



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Garden Shredder PAMH 40 A1

(FI)

Akkukäyttöinen oksasilppuri

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(DK)

Batteridreven kompostkværn

Översættelse af den originale brugsanvisning

(LT)

Akumulatorinis peilinis smulkintuvas

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

(LV)

Ar akumulatoru darbinām smalcinātājs ar asmeņiem

Originalios instrukcijos vertimas

(SE)

Batteridreven kompostkvarn

Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

Akumulatorowy rozdrabniacz

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)

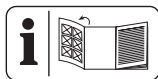
Akuga oksapurusti

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE)

Akku-Messerhäcksler

Originalbetriebsanleitung



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

LV

Pirms lasīšanas atlokiēt lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

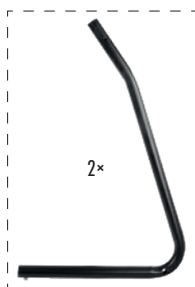
DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	7
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	18
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	29
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	40
LT	Originalios instrukcijos vertimas	Puslapis	52
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	63
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Lapaspuse	73
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	84

A

2×



2×

2×



4×



2×

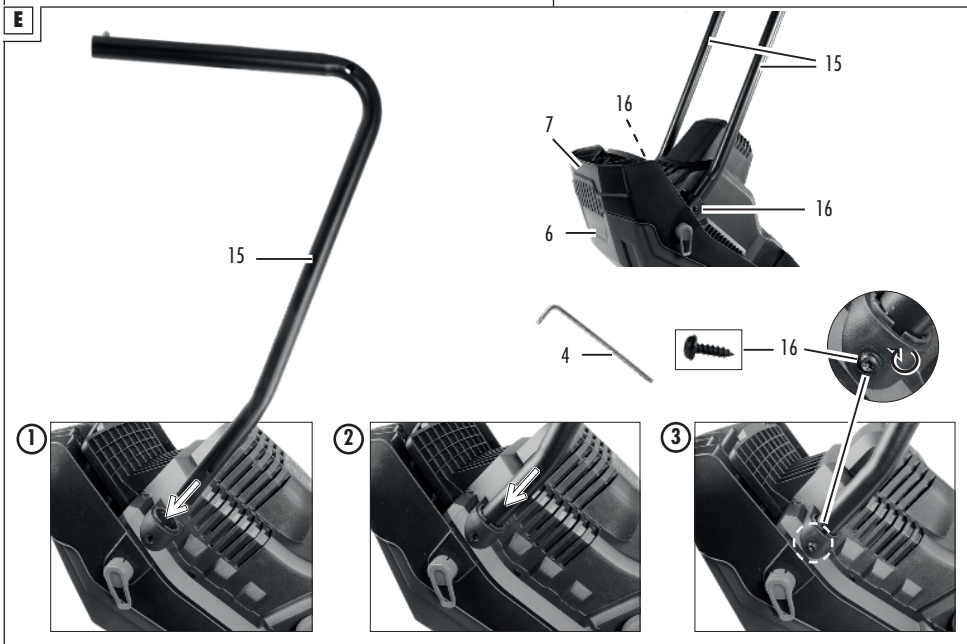
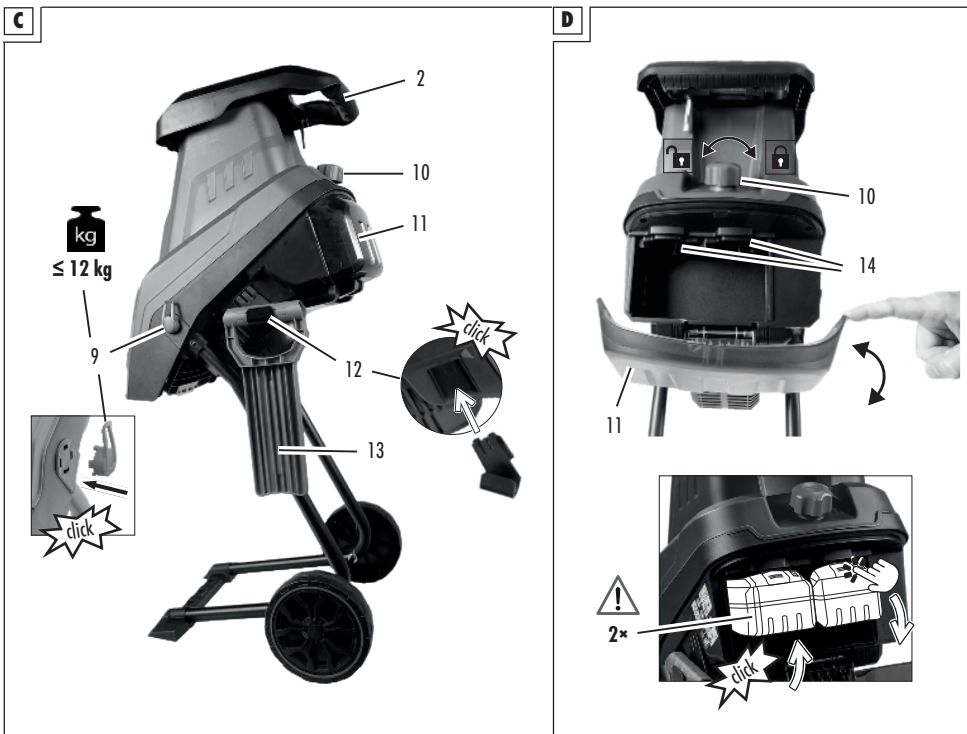


2×

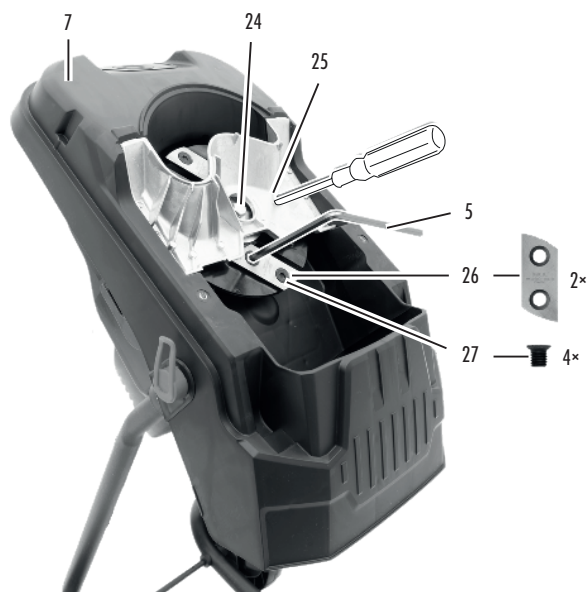
**B**

4

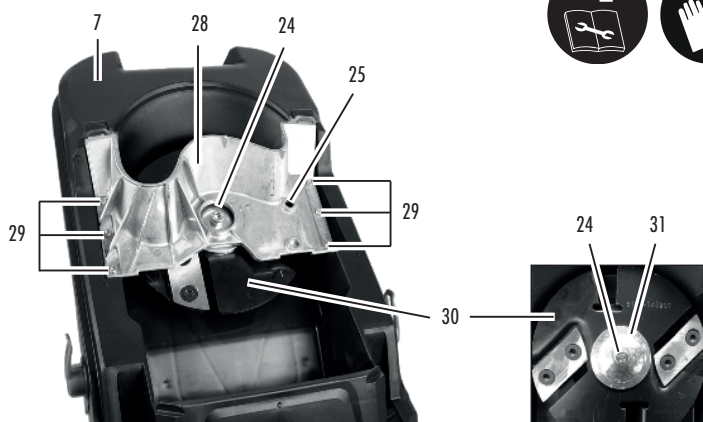
5

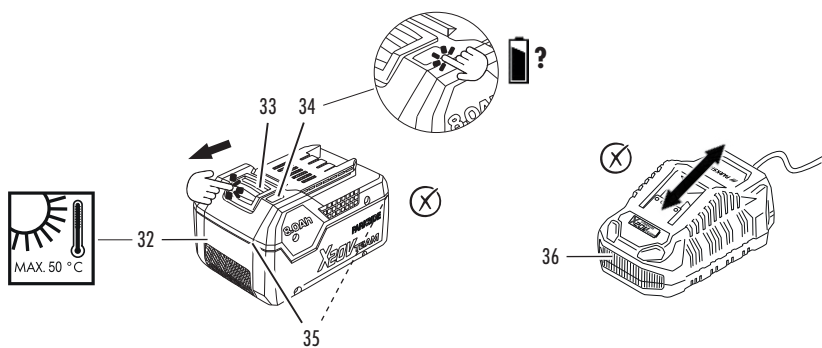


I



J



K**L**

Sisällysluettelo

Johdanto	7
Määräystenmukainen käyttö.....	7
Toimitussisältö/Lisätarvikkeet.....	7
Yleiskatsaus.....	7
Toiminnan kuvaus.....	8
Tekniset tiedot.....	8
Turvaohjeet	9
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	9
Kuvat ja symbolit.....	9
Yleiset turvallisuusohjeet.....	10
Jäännösriskit.....	12
Asennus	12
Alustan asentaminen.....	12
Pyörien asentaminen.....	12
Liitostangon asentaminen.....	13
Keruupussin asentaminen.....	13
Työntimen asentaminen.....	13
Valmistelu	13
Akun lataustilan tarkastaminen.....	13
Akun lataaminen.....	13
Käyttö	13
Työskentelyohjeet.....	13
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	13
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	13
Uudelleenkäynnistymisestä.....	13
Ylikuormitusuoja.....	13
Puhdistus, huolto ja varastointi	13
Yleinen puhdistus ja huolto.....	13
Keruupussin tyhjennys.....	13
Kotelon yläosan poistaminen.....	14
Tukosten poistaminen.....	14
Terän kääntäminen.....	14
Terälevyn vaihtaminen.....	14
Varastointi.....	14
Vianmääritys	14
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	14
Hävitä akut ympäristöstävällisesti.....	15
Huolto	15
Takuu.....	15
Korjauspalvelu.....	16
Service-Center.....	16
Maahantuoja.....	16
Varaosat ja lisävarusteet	16
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	17

Räjäytyskuva.....99

Johdanto



Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Säilytä käyttöohje hyvin ja luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat, kun luovutat laitteen edelleen.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Viherätteiden, puskien ja pensaiden silppuaminen oksien paksuuden ollessa ≤ 25 mm.

Silppuriin ei saa täyttää kiviä, lasia, metallia, luuta, muoveja tai kangasjätteitä.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Toimitussisältö/Lisätarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.



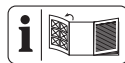
sisältyy toimitukseen



ei sisälly toimitukseen

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

Kuva B

- 1 Virtakytkin
- 2 Kahva
- 3 Täyttösuppilo
- 4 Kuusiokoloavain
- 5 Kuusiokoloavain
- 6 Yläosa (Kotelo)
- 7 Alaosa (Kotelo)
- 8 Keruupussi
- 9 Pidike (Keruupussi)

Kuva C

- 10 Kotelolukitus
- 11 Akkusuojus
- 12 Pidike (Työnnin)
- 13 Työnnin

Kuva D

- 14 Akkupidike

Kuva E

- 15 Alusta
- 16 Kuusiokoloruuvi

Kuva F

- 17 Akseli
- 18 Aluslevy
- 19 Sokka
- 20 Holkki + Jousi
- 21 Pyörä
- 22 Pyöräsuojus

Kuva G

- 23 Liitostangot

Kuva I

- 24 Ruuvi (Laippa)
- 25 Pääsyaukko
- 26 Terä
- 27 Ruuvi

Kuva J

- 28 Teräsuoja (Metalli)
- 29 Ruuvi (Teräsuoja)
- 30 Terälevy
- 31 Laippa

Kuva K

- 32 Akku
- 33 Lukituksen vapautuspainike
- 34 Lataustilanäytön painike
- 35 Lataustilan näyttö
- 36 Laturi

Toiminnan kuvaus

Teräsilppuri on varustettu tehokkaalla sähkömoottorilla, jossa on ylikuormitusuoja. Leikkausjärjestelmänä toimivat kaksi karkaista teräksestä valmistettua kääntöveistä.

Käyttöosien toiminta selitetään seuraavissa kuvauksissa.

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen oksasilppuri PAMH 40 A1

Mitoitusjännite U 40 V $\approx$; (2× 20V)

Suojausluokka III

Kotelointiluokka IPX1

Tyhjäkäynnin kierrosno n_0 2700 min⁻¹

Oksapaksuus ≤ 25 mm *

Tilavuus (Keruupussi) ≈ 60 l

Paino (ilman akkuja) 8,5 kg

Äänenpainetaso (L_{pA}) 71,3 dB; K_{pA} =3 dB

Äänitehotaso (L_{WA})

- mitattu 101,3 dB; K_{WA} =3,20 dB

- taattu 106 dB

Akku Li-Ion

Lämpötila Maks. 50 °C

- Lataaminen 4-40 °C

- Käyttö 4-50 °C

- Varastointi 15-25 °C

PARKSIDE Performance Älykäs akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
PAPP 208 A1

- taajuusalue 2400-2483,5 MHz

- lähetetty teho ≤ 20 dBm

Ääniarvot on mitattu melunmittausmenetelmän EN 50434:2014 mukaisesti.

Meluarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa
nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Pysähtymätön ajoittaiskäyttö:

40 s Kuormitus

60 s Tyhjäkäynti

* *Suurin sallittu silputtava oksapaksuus riippuu puulajista ja silputtavan tuotteen ominaisuuksista.*

Kovalla puulla, kuten tammella tai pyökillä, on suurin sallittu silputtava oksapaksuus pienempi kuin pehmeällä puulla, kuten männyllä tai kuusella.

Kuivalla tai oksaisella puulla silputuspaksuus pienenee myös.

X 20 V TEAM

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää

X 20 V TEAM -sarjan akkuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittellemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akkuilla: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLG 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet



HUOMIO! Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisten ja tulipalovaaran välttämiseksi.

Turvallisuusohjeiden merkitys

▲ VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Huomio!



Lue käyttöohje



Käytä silmä- ja kuulosuojaimia



Käytä suojakäsineitä



Poista akku ennen huoltotoimia!



Pyörivät leikkuuterät



Pyörivästä työkalusta aiheutuva loukkaantumisaava! Pidä kädet loitolla.



Sinkoutuvien osien aiheuttama loukkaantumisaava!



Säilytä etäisyys täyttösuppiloon ja tyhjennysalueelle.

Pidä ympärillä seisoskelevat henkilöt poissa laitteen lähetyviltä



Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.



Älä koske liikkuviin, vaarallisiin osiin ennen kuin kone on irrotettu energialähteestä ja liikkuvat, vaaralliset osat ovat täysin pysähtyneet.



Täyttösuppilo



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Taattu äänitehotasotieto L_{WA} (dB).



Avaa kotelon lukitus.



Sulje kotelon lukitus.



Pyörimissuuntanuoli

Lisää symboleita käyttöohjeessa



Huomio!



Akun lataustilan tarkastaminen



Painaminen



Älä altista akkua pitkään suoralle auringonpaisteelle äläkä yli 50 °C:n lämpötiloille. Vältä erityisesti akun asettamista pattereiden päälle tai akun säilyttämistä ajoneuvoissa.



Poista akku laitteesta ennen pitkäkestoista varastointia (ota huomioon akun ja latauslaitteen erillinen käyttöohje)



Säilytä kuivassa paikassa



Poissa lasten ulottuvilta



Varastoi puhtaana, pölyltä ja pakka-
selta suojattuna

Yleiset turvallisuusohjeet

Yleisiä ohjeita

- **Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.**
- **Kone on sammutettava välittömästi onnettomuuden sattuessa tai jos käytön aikana ilmenee häiriöitä, ja molemmat akut on poistettava. Hoida vammat asianmukaisesti, tai hakeudu lääkärin hoitoon.** Häiriön mahdollisista syistä: *Vianmäärittäminen, S. 14* tai ota yhteyttä huoltopalveluumme.
- Lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa tai jotka eivät tunne laitteen käyttöä koskevia ohjeita, eivät milloinkaan saa käyttää laitetta. Paikallisesti voimassa olevat määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa.
- Laitetta ei saa käyttää yli 2000 m:n korkeudessa.
- On huomattava, että käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista tai muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vaaroista.
- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

Valmistelu

- Käytä kuulosuojainta ja suojalaseja. Käytä niitä koko koneen käyttöajan. On olemassa kuulovaurioiden ja silmävammojen vaara.
- Käytä aina tukevia kenkiä ja pitkiä housuja käyttäessäsi konetta. Älä käytä konetta paljain jaloin tai käyttäessäsi avoimia sandaaleja. Vältä vaatekappausta, joka roikkuu löysästi tai jossa on roikkuvia naruja tai solmioita. Ne voivat jäädä kiinni täyttösuihkeeseen ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä koskaan käytä konetta, jos lähetyksillä on joku, erityisesti lapsia tai eläimiä.
- Käytä konetta vain ulkona (eli ei seinän tai muun jäykän esineen vieressä) ja kiinteällä, tasaisella pinnalla.
- Älä käytä konetta kivetyllä, sepelipäällä, tervetyllä pinnalla, jolla ulos sinkoutuva materiaali saattaisi aiheuttaa vammoja.
- Tarkasta aina ennen koneen käyttöönottamista silmämääräisesti, että leikkuutyökalut, leikkuutyökalujen ruuvit ja muut kiinnitysvälineet ovat turvallisia, että kotelo on vahingoittumaton ja että suojukset ja suojakilvet ovat paikoillaan. Vahingoittuneet tai kuluneet osat on vaihdettava sarjana, jotta tasapaino säilyisi. Vahingoittuneet tai luku-
kelvottomat tarrat on vaihdettava uusiin.

Käyttö

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi laitteella työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden alainen.
- Varmista ennen koneen päällekytkentää, että täyttösuppilo on tyhjä.
- Pidä pää ja keho etäällä sisäänheittoauekosta.
- Älä päästä käsiä, muita kehonosia tai vaatteita syöttösuppiloon, tyhjennyskanavaan tai lähelle liikkuvia osia.
- Huolehdi siitä, että seisot tukevasti etkä menetä tasapainoasi. Vältä epänormaalia kehon asentoa. Älä kurota eteenpäin. Älä seiso materiaalia sisään heittäessä milloinkaan koneen pohjan tasoa ylempänä.
- Seiso aina tukevasti rinteissä.
- Käytä laitetta kävelyvauhtia.
- Älä koskaan oleskele koneen käytön aikana materiaalin tyhjennysalueella.
- Älä käytä laitetta huonolla säällä, erityisesti salamoiden uhatessa.
- Työskentele vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Varmista materiaalia sisään heittäessäsi erityisesti, ettei materiaali sisällä metallia, kiviä, pulloja, tölkkejä tai muita vierasesineitä.
- Varmista, ettei tyhjennysalueelle keräänny mitään työstettyä materiaalia; se saattaa estää oikean tyhjennyksen ja johtaa materiaalin takaisiniskeytymiseen sisäänheittoauekon kautta.
- Mikäli kone menee tukkoon, katkaise virransyöttö ja irrota kone virransyötöstä, ennen kuin aloitat puhdistuksen. Varmista, että moottorissa ei ole jätteitä tai muita

kertymiä, jotta moottori säästyisi vaurioilta tai mahdolliselta tulipalolta.

- Älä käytä konetta, jos suojalaitteet tai suojakilvet ovat viallisia tai jos turvalaitteet, kuten keruupussi, ei ole paikoillaan.
- Pidä tuuletusaukot puhtaina jätteistä ja muista kertymistä suojataksesi moottoria vaurioilta tai tulipalolta.
- Älä ylikuormita konetta. Työskentele vain ilmoitetulla tehoalueella. Huomioi ilmoitettu oksan enimmäispaksuus. Älä käytä konetta sellaisiin tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.
- Kytke kone pois päältä vasta, kun täyttösuppilo on tyhjentynyt kokonaan, koska muuten kone voi tukkeutua, eikä se välttämättä enää käynnisty sen jälkeen.
- Älä käytä konetta, jonka kytkintä ei voi kytkeä päälle tai pois päältä. Vialliset kytkimet on annettava huoltopalvelumme vaihdettaviksi.
- Älä kallista konetta moottorin ollessa käynnissä.
- Älä koskaan kuljeta laitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Kytke laite pois päältä ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
 - aina, kun poistut laitteelta,
 - ennen tukosten poistamista tai korjaamista,
 - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä.
- Jos leikkuutyökaluun pääsee vierasesineitä tai kone päästää epätavallisia ääniä tai värähtelee epätavallisesti, kytke virransyöttö heti pois päältä ja anna koneen pysähtyä. Irrota kone virtalähteestä ja suorita

seuraavat vaiheet, ennen kuin käynnistät koneen uudelleen ja käytät sitä:

- Etsi vaurioita.
- Vaihda vioittuneet osat uusiin.
- Tutki irtonaisten osien varalta, kiristä ne tarvittaessa.

Puhdistus, huolto ja varastointi

- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sammutat laitteen pidemmäksi aikaa.
- Vaihda turvallisuussyistä kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Vierասien käyttö aiheuttaa heti takuun raukeamisen.
- Sammuta käyttölaite, , poista akut ja anna laitteen jäähtyä, jos laite on pysäytetty puhdistusta, asetusta, varastointia tai tarvikkeiden vaihtoa varten.
- Käsittele konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Ota silppurilaitetta huoltaessasi huomioon, että vaikka virransyöttö on kytketty pois päältä suojalaitteen lukituksella, silppuri pääsee siitä huolimatta vielä liikkumaan.
- Älä milloinkaan yritä ohittaa suojalaitteen lukitustoimintaa.
- **Älä yritä korjata laitetta itse, jollei sinulla ole siihen koulutusta. Kaikki työt, joita ei ilmoiteta tässä käyttöohjeessa, saa antaa vain huoltopalvelumme hoidettavaksi.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista laitteista.
- Varoitus! Liikkuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisaaran!
- Älä koske liikkuviin, vaarallisiin osiin ennen kuin kone on irrotettu energialähteestä

ja liikkuvat, vaaralliset osat ovat täysin pysähtyneet.

Keruusäiliöllä varustettuja koneita koskevia turvallisuusohjeita

- Kytke kone pois päältä ennen keruusäiliön kiinnittämistä tai pois ottamista.

Jäännösriski

Jäännösriski on olemassa siitäkin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräysten mukaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Silmävauriot, jos ei käytetä soveltuvaa silmäsuojainta.
- Kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
- Loukkaantumiset ja aineelliset vahingot sellaisten käynnissä olevan sähkötyökalun irtonaisten osien vuoksi, jotka äkillisen vaurioitumisen, kulumisen tai väärän käytön vuoksi työnnetään odottamatta ulos sähkötyökalusta.
- Liikkuvien osien tai kuumien pintojen aiheuttamat loukkaantumiset.

▲ VAROITUS! Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinnällinen implantti, konsulttoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

Asennus

Alustan asentaminen

→ katso Kuva E

Pyörien asentaminen

→ katso Kuva F

Liitostangon asentaminen

→ katso Kuva G

Keruupussin asentaminen

→ katso Kuva B/Kuva C

Työntimen asentaminen

→ katso Kuva C

Valmistelu

Akun lataustilan tarkastaminen

→ katso Kuva K

väri	Merkitys
vihreä	Akku ladattu
oranssi	Akku osittain ladattu
punainen	Akku on ladattava

Akun lataaminen

Ohjeita

- Älä alista akkua pitkään suoralle auringonpaisteelle äläkä > 50 °C lämpötiloille. Vältä erityisesti akun asettamista pattereiden päälle tai akun säilyttämistä ajoneuvoissa.
- Katso myös laturin käyttöohje.

→ katso Kuva K

Ohjausledit laturissa (36)

vihreä	punainen	Merkitys
palaa	—	- Akku on ladattu täyteen - valmis (ei akkua laitteessa)
—	palaa	Akkua ladataan
—	vilkkuu	Akku on ylikuumentunut
vilkkuu	vilkkuu	Akku on viallinen

Käyttö

Työskentelyohjeet

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Pitkät oksat voivat piiskata sisään vetäytyessään. Pidä riittävä etäisyys koneeseen.

- Käytä silmä- ja kuulosuojaimia
- Käytä suojakäsineitä
- Ohjaa silputtava materiaali täyttösuppiloon. Pidä oksista kiinni koneeseen syötettäessä, kunnes ne vedetään automaattisesti sisään.
- Toimi silppurin mahdollisen sisäänvetonopeuden mukaisesti, äläkä ylikuormita konetta.
- Vältä tukoksia silppuamalla kuiltuneita, useita päiviä varastoituja puutarhajätteitä ja ohuita risuja vuorotellen oksien kanssa.
- Poista ennen silppuamista kiinni tarttunut multa ja kivet juurista.

- Älä silppua pehmeää, kosteaa materiaalia, kuten keittiöjätettä, vaan kompostoi ne suoraan.
- Anna silppurin silputa sisään syötetty silputtava materiaali kokonaan, ennen kuin syötät uutta silputtavaa materiaalia.
- Älä käytä käsiäsi, kun työnnyt silputtavaa materiaalia silppuriin. Käytä tähän ainoastaan työnintä (13) tai muuta silputtavaa materiaalia.
- Säästä pari kuivaa oksaa loppuun, jotta niitä voitaisiin käyttää koneen puhdistuksen tukena.
- Kytke kone pois päältä vasta, kun kaikki silputtu materiaali on kulkenut silppurin läpi. Muuten leikkuutyökalu voi jumiutua uudelleen käynnistettäessä.
- HUOMAUTUS!** Laitetta voidaan käyttää vain **kahdella** akulla.
- Poista molemmat akut (32) ennen kuljetusta.

Akun asettaminen ja irrottaminen

→ katso Kuva D

Käynnistäminen ja sammuttaminen

→ katso Kuva B

Uudelleenkäynnistymisesto

Jos virransyöttö katkeaa käytön aikana, laite ei käynnisty uudelleen automaattisesti sen jälkeen, kun virransyöttö palautuu. Käynnistä asettamalla virtakytkin 1 ensin asentoon **OFF** ja sen jälkeen asentoon **ON**. (1) Laitte käynnistyy tavalliseen tapaan.

Ylikuormitusuoja

Ylikuormituksen sattuessa, esim. oksien ollessa liian paksuja, kone sammuu automaattisesti.

Anna koneen jäähtyä uudelleenkäynnistystä varten ja kytke se vasta sitten päälle.

Puhdistus, huolto ja varastointi

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana.

Kytke laite pois päältä ja irrota akut (32).

Anna huoltopalvelumme hoitaa kunnostus- ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Yleinen puhdistus ja huolto

VAROITUS! Pyörivien terien aiheuttama loukkaantumisvaara! Terät pyörivät vielä sammuttamisen jälkeen. Odota, kunnes terät ovat pysähtyneet.

- HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Epäasianmukainen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä. Älä puhdista laitetta juoksevan veden alla. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotainaineita.
- Pidä kone, pyörät ja tuuletusaukot aina puhtaina.
- Puhdista laitteen pinta pehmeällä harjalla, sudilla tai liinalla.

Keruupussin tyhjennys

Tyhjennä keruupussi ajoissa. Huomaa, että keruupussi täyttyy tyhjennyskanavan alla epätasaisesti.

Yliiivatun pyörillä varustetun jätteen symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttökänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöön päätyttyä ympäristöstäydälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöstäydällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöä soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liiketoimittajalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköisiä.

Hävitä akut ympäristöstäydällisesti



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Voittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Sinun on hävitettävät vialliset tai käyttökänsä loppuun tulleet akut ympäristöstäydällisesti.

- Älä avaa akkuja, ja vältä mekaanisten vaurioiden syntymistä. On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi erittyä hengitysteitä ärsyttävää höyryä.
- Turvallisuussyistä akkujen lataus on purettava ennen hävittämistä.
- Teippaa akun navat oikosulkujen välttämiseksi.
- Toimita akut hävitettäväksi liiketoimittajaan tai keräyspisteeseen.

Vaurioituneet akut

Käsittele vaurioituneita akkuja erittäin varovasti!

- Älä koske vaurioituneisiin akkuihin paljalla käsillä.
- Jos et voi teipata napoja, aseta akut yksittäin muovipussiin.
- Toimita vaurioituneet akut yksittäin suljetussa ei-syntyvässä säiliössä, jotka voidaan täyttää hiekalla.
- Toimita vaurioituneet akut keräyspisteeseen ammattilaisen hävitettäväksi.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisäätöoikeus tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisäätöoikeuksia.

Takuehdot

Takuuikaan alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kol-

men vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäivästä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotositte (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuikaan.

Takuuikaan ja lakisäätöinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuikaan. Tämä koskee myös vaihtoja ja korjattuja osia. Mahdollisesti ja ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotesiivä, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osinaesim. Terä taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaisesta käytöstä varten on kaikkia käyttöohjeissa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeissa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 518251_2510) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasarvalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimella** tai käytä **yhteydenottoa** **makettamme**, joka löytyy osoitteesta parkside-diy.com kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotositte (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaaotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetyskseenä tai muuna erikoiskuormana. Lähätä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeet, ja huolehdi riittävän turvallista kuljetuspakkauksesta.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, jotka eivät kuulu takuun piiriin, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.

Ohje: Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.

- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapaketina lähetettyjä tai muuna erikoislähettyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center



Huolto Suomi

Tel.: 0800 916210

Yhteydenottolomake:

parkside-diy.com

IAN 518251_2510



Huolto Ruotsi

Tel.: 020 795 049

Yhteydenottolomake:

parkside-diy.com

IAN 518251_2510

Maahantuojaalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoasote. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSA

www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: Service-Center, S. 16

Asema-nro.	Nimitys	Tilausnro.
8	Kerupussi	91121030
13	Työnnin	91121029
26, 27, 30	2× Terä, 4× Ruuvi, Terälevy	91121027

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen oksasilppuri**

Malli: **PAMH 40 A1**

Sarjanumero: 000001 – 012000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/
PAPP 204 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (seuraavan sijaan: 2014/30/EU)

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
PAPP 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019

Melupäästödirektiivin 2000/14/EC mukaisesti vahvistetaan seuraavaa: Äänitehotaso (L_{WA})

– mitattu: 101,3 dB;

– taattu: 106 dB

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaista menettelyä.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
13.04.2026

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Inledning	18
Avsedd användning.....	18
Leveransomfattning/Tillbehör.....	18
Översikt.....	18
Funktionsbeskrivning.....	19
Tekniska data.....	19
Säkerhetsanvisningar	20
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	20
Bildtecken och symboler.....	20
Allmänna säkerhetsanvisningar.....	21
Restrisker.....	23
Montering	23
Montera chassit.....	23
Montera hjulen.....	24
Montera stativet.....	24
Montera uppsamlingssäcken.....	24
Montera inmataren.....	24
Förberedelser	24
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	24
Ladda batteriet.....	24
Drift	24
Arbetsinstruktion.....	24
Sätta i och ta ut batteriet.....	24
Koppla på och stänga av.....	24
Startspärr.....	24
Överbelastningskydd.....	24
Rengöring, underhåll och förvaring	24
Allmän rengöring och underhåll.....	24
Tömma uppsamlingsäcken.....	24
Ta av höljets ovandel.....	25
Ta bort stopp.....	25
Vända knivarna.....	25
Byta knivplatta.....	25
Förvaring.....	25
Felsökning	25
Kassering/miljöskydd	25
Tänk på miljön när du kasserar batteriet.....	26
Service	26
Garanti.....	26
Reparationsservice.....	27
Service-Center.....	27
Importör.....	27
Reservdelar och tillbehör	27
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse	28

Inledning



Bruksanvisningen är en del av produkten. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Ta väl vara på bruksanvisningen och överlämna all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Flisning av trädgårdsavfall, buskar och sly med grenar upp till ≤ 25 mm tjocklek.

Flistuggen får inte fyllas med sten, glas, metall, ben, plast eller trasor.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Leveransomfattning/Tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.



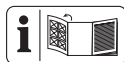
ingår i leveransen



Ingår inte i leveransen

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utveckningssidan.

Fig. B

- 1 På/Av-knapp
- 2 Handtag
- 3 Påfyllningstratt
- 4 Insexnyckel
- 5 Insexnyckel
- 6 Överdel (Hölje)
- 7 Underdel (Hölje)
- 8 Uppsamlingsäck
- 9 Hållare (Uppsamlingsäck)

Fig. C

- 10 Höljets lösning
- 11 Lock till batterifack
- 12 Hållare (Inmatare)
- 13 Inmatare

Fig. D

- 14 Batterihållare

Fig. E

- 15 Chassi
- 16 Insexskruv med runt huvud

Fig. F

- 17 Axel
- 18 Mellanlägsbricka
- 19 Sprint
- 20 Hylsa + Fjäder
- 21 Hjul
- 22 Hjulkäpa

Fig. G

- 23 Stativ

Fig. I

- 24 Skruv (Fläns)
- 25 Borrhål för åtkomst
- 26 Knivar
- 27 Skruv

Fig. J

- 28 Knivskydd (Metall)
- 29 Skruv (Knivskydd)
- 30 Knivplatta
- 31 Fläns

Fig. K

- 32 Batteriet
- 33 Upplåsningsknappupplåsningsknapp
- 34 Knapp för laddningsnivåvisaren
- 35 Laddningsnivåvisare
- 36 Laddare

Funktionsbeskrivning

Flishuggen har en högpresterande elmotor med överbelastnings-skydd. Skärsystemet utgörs av två vändbara knivar av hårdat specialstål.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data

Batteridriven kompostkvarn PAMH 40 A1

Märkspänning U	40 V $\pm$; (2 $\times$ 20V)
Skyddsklass	III
Kapslingsklass	IPX1
Tomgångsvarvtal n_0	2700 min ⁻¹
Grentjocklek	≤ 25 mm *
Volym (Uppsamlings säck)	≈ 60 l
Vikt (utan batterier)	8,5 kg
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	71,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
Ljudeffektnivå (L_{WA})	
- uppmätt	101,3 dB; $K_{WA}=3,20$ dB
- garanterad	106 dB
Laddbart batteri	Li-Ion
Temperatur	Max. 50 °C
- Laddningsprocess	4-40 °C
- Användning	4-50 °C
- Förvaring	15-25 °C
Smart batteri från PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/ PAPP 208 A1	
- frekvensband	2400-2483,5 MHz
- utsänd effekt	≤ 20 dBm

Ljudvärdena bestämdes med en bullermättningsmetod enligt EN 50434:2014.

Bullervärdena har beräknats enligt de standarder och regler som anges i försäkran om överensstämmelse.

*Kontinuerlig drift med intermittent belastning:
40 s Belastning
60 s Tomgång*

- * Den maximala flistjockleken beror på träslaget och det haccade materialets beskaffenhet.
Den maximala flistjockleken är lägre för lövträd som ek eller bok än för barrträd som tall eller gran.
Flistjockleken minskar också för torr eller knotig ved.

X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLG 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar



AKTA! Vid användning av elektriska apparater måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som skydd mot elchock, personskador och brand.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

▲ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ VARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Se upp!



Läs bruksanvisningen



Använd ögonskydd och hörselskydd



Använd skyddshandskar



Ta ut batteriet före alla underhållsarbeten!



Roterande knivar



Risk för personskador på grund av roterande verktyg! Håll händerna på avstånd.



Risk för personskador av delar som slungas iväg!



Håll avstånd till påfyllningstratten och utkastområdet.

Håll personer som befinner sig i närheten borta från produkten



Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.



Vidrör inte rörliga, farliga delar för rän maskinen har kopplats bort från strömförsörjningen och de rörliga, farliga delarna har stannat helt.



Påfyllningstratt



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Garanterad ljudeffektnivå L_{WA} i dB.



Öppna spärren på huset.



Stänga spärren på huset.



Rotationsriktningspil

Fler symboler i manualen



Se upp!



Kontrollera batteriets laddningsnivå



Trycka



Utsätt inte batteriet för direkt sol-ljus eller temperaturer över 50 °C en längre tid. Undvik i synnerhet att placera batteriet på värmeelement eller förvara det i fordon.



Ta ut batteriet ur produkten om den inte ska användas under en längre tid (observera separat bruksanvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)



Förvaras torrt



Förvaras utom räckhåll för barn



Förvaras rent, dammskyddat och frostsäkert

Allmänna säkerhetsanvisningar

Allmänna anvisningar

- **Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.**
- **Om en olycka inträffar eller om ett fel uppstår under drift måste maskinen stängas av omedelbart och båda batterierna tas ut. Ta hand om personskador på lämpligt sätt eller uppsök läkare.** För möjliga störningsorsaker: *Felsökning, S. 25* eller kontakta vårt servicecenter.
- Barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap eller personer som inte känner till bruksanvisningen får aldrig tillåtas att använda maskinen. Lokala bestämmelser kan begränsa användarens ålder.

- Rengöring och allmänt underhåll får inte utföras av barn.
- Produkten får inte användas på en höjd över 2000 m.
- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller faror med avseende på andra personer eller deras egendom.
- Observera bullskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.

Förberedelser

- Använd hörselskydd och skyddsglasögon. Använd skydden hela tiden när du arbetar med maskinen. Annars finns risk för hörselskador och ögonskador.
- Använd alltid stadiga skor och långbyxor när du arbetar med maskinen. Använd aldrig maskinen barfota eller med öppna sandaler. Använd inte löst sittande kläder eller plagg med hängande snören, band eller slipsar. De kan fastna i påfyllningstratten och orsaka allvarliga personskador.
- Använd aldrig maskinen när andra personer, i synnerhet barn eller djur, är i närheten.
- Använd endast maskinen utomhus där det finns fritt spelrum (dvs. inte intill en vägg eller något annat fast föremål) och på ett fast och jämnt underlag.
- Använd inte maskinen på en stenlagd eller grusad yta där material kan slungas iväg och orsaka personskador.
- Kontrollera alltid att skärverktygen, skärverktygens skruvar och andra fästelement är säkra, att höljet är oskadat och alla skyddsanordningar och skärmar sitter på plats innan du använder maskinen. Skadade eller slitna delar måste bytas ut parvis för att bibehålla balansen. Skadade eller oläsliga dekalerna ska bytas ut.

Användning

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Kontrollera att påfyllningstratten är tom innan du startar maskinen.
- Håll huvudet och kroppen på avstånd från påfyllningstratten.
- Låt inte händer, andra kroppsdelar eller kläder hamna i påfyllningstratten, utkaststrännan eller komma i närheten av rörliga delar.
- Akta så att du inte tappar balansen och se till att stå stadigt. Undvik onormala kroppsställningar. Sträck dig inte framåt. När du lägger i material i maskinen får du aldrig befinna dig högre upp än den yta som maskinen står på.
- Stå stadigt och säkert när du arbetar i sluttningar.
- Flytta produkten framåt i gånghastighet.
- Håll dig alltid utanför området kring utkastet när du arbetar.
- Använd inte grensaxen i dåligt väder, särskilt inte om det råder risk för åska.
- Arbeta endast i dagsljus eller med bra artificiell belysning.
- Kontrollera att det material som matas in inte innehåller metall, sten, flaskor, burkar eller andra främmande föremål.
- Se till att inget bearbetat material samlas i utkastområdet; det kan leda till att materialet inte matas ut korrekt och stöts ut genom inkastet igen.
- Om maskinen blockeras ska strömtillförseln brytas och maskinen kopplas bort från strömkällan innan man tar bort det som orsakat stoppet. Kontrollera att det inte finns rester av flisat material och andra ansamlingar i motorn, annars kan den skadas eller börja brinna.
- Använd inte maskinen med skadade eller defekta skyddsanordningar eller skyddspaneler eller om säkerhetsanordningarna, t.ex. uppsamlingssäcken, inte sitter på plats.
- Håll ventilationsöppningarna fria från materialrester och liknande, eftersom motorn annars kan skadas eller börja brinna.
- Överbelasta inte maskinen. Arbeta bara inom det angivna effektområdet. Observera den maximala grentjocklek som anges. Använd inte maskinen för andra ändamål som den inte är avsedd för.
- Stäng inte av maskinen förrän påfyllningstratten är fullständigt tom, annars kan maskinen blockeras och kanske inte kan startas igen.
- Använd aldrig maskinen om det inte går att koppla på och stänga av den med brytaren. Skadade brytare och knappar måste bytas ut på vårt servicecenter.
- Luta inte maskinen när motorn är igång.
- Transportera aldrig produkten när den är igång.
- Stäng av produkten och ta ur batteriet. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
 - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
 - innan du tar bort blockeringar och stopp,
 - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten.
- Om främmande föremål hamnar i skärverktyget eller om maskinen låter konstigt eller vibrerar onormalt måste du ome-

delbart koppla bort den från strömkällan och låta den stanna. Koppla bort maskinen från strömkällan och gå igenom följande moment innan du startar och använder den igen:

- kontrollera om det finns skador,
- byt ut defekta delar,
- kontrollera om det finns lösa delar och dra i så fall åt dem.

Rengöring, underhåll och förvaring

- Låt motorn kallna innan du förvarar produkten en längre tid.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
- Stäng av produkten, ta ut batterierna och låt produkten svalna innan du rengör, ställer in eller ställer undan den och innan du byter delar.
- Hantera produkten med omsorg och håll den ren.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- I samband med underhåll av flismaskinen måste du tänka på att knivarna fortfarande kan röra sig, trots att skyddsanordningen har låsts och strömtillförseln är avstängd.
- Försök aldrig att kringgå skyddsanordningens låsfunktion.
- **Försök inte reparera produkten själv om du inte är utbildad att göra det. Alla arbeten som inte anges i denna bruksanvisning får endast utföras av vår serviceverkstad.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna produkter.

- Varning! Risk för personskador på grund av rörliga, farliga delar!
- Vidrör inte rörliga, farliga delar förrän maskinen har kopplats bort från strömförsörjningen och de rörliga, farliga delarna har stannat helt.

Säkerhetsinformation för maskiner med uppsamlingskärl

- Stäng av maskinen innan du monterar eller tar bort uppsamlingskäret.

Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Personskador och sakskador på grund av lösa delar på ett arbetande elverktyg lossnar plötsligt från elverktyget på grund av plötslig skada, förlitning eller att de inte monterats på ett korrekt sätt.
- Personskador på grund av rörliga delar eller heta ytor.

⚠ VARNING! Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverktyget.

Montering

Montera chassit

→ se Fig. E

Montera hjulen

→ se Fig. F

Montera stativet

→ se Fig. G

Montera uppsamlingssäcken

→ se Fig. B/Fig. C

Montera inmataren

→ se Fig. C

Förberedelser

Kontrollera batteriets laddningsnivå

→ se Fig. K

färg	Betydelse
grön	Batteriet är laddat
orange	Batteriet är delvis laddat
röd	Batteriet måste laddas

Ladda batteriet

Anvisningar

- Utsätt inte batteriet för direkt solljus eller temperaturer > 50 °C under längre tid. Undvik i synnerhet att placera batteriet på värmelement eller förvara det i fordon.
- Se även laddarens bruksanvisning.

→ se Fig. K

Kontroll lysdioder på laddaren (36)

grön	röd	Betydelse
lyser	–	• Batteriet är helt laddat • redo (inget batteri isatt)
–	lyser	Batteriet laddas
–	blinkar	Batteriet är överhettat
blinkar	blinkar	Batteriet är defekt

Drift

Arbetsinstruktion

⚠ WARNING! Risk för personskador! Långa grenar kan slå tillbaka när de dras in. Håll tillräckligt avstånd till maskinen.

- Använd ögonskydd och hörselskydd
- Använd skyddshandskar
- Mata in materialet som ska flisas i inmatningsstratten. Håll fast grenar tills de dras in automatiskt.
- Använd flishuggens möjliga matningshastighet som vägledning och överbelasta inte maskinen.
- För att undvika igensättning, hacka vissna, flera dagar lagrade trädgårdsavfall och tunna kvistar omväxlande med grenar.
- Ta bort jord och stenar som fastnat på rötter innan du flisar.

- Flisa inte mjukt, fuktigt material som köksavfall, utan kompostera det direkt.
- Låt flishuggen finfördela det inmatade materialet helt innan du matar in nytt material.
- Använd inte händerna för att mata fram material i flishuggen. Använd endast eftermataren (13) eller annat material.
- Spara några torra grenar till sist för att använda dem som hjälp vid rengöring av maskinen.
- Stäng av maskinen först när allt material som ska flisas har passerat genom knivarna. Annars kan skärverktyget blockeras nästa gång maskinen startas.
- **OBSERVERA!** Maskinen kan drivas med **två** batterier.
- Ta ur båda batterierna (32) före transporten.

Sätta i och ta ut batteriet

→ se Fig. D

Koppla på och stänga av

→ se Fig. B

Startspärr

Om strömförsörjningen avbryts under drift startar inte produkten automatiskt efter att strömförsörjningen har återställts. Starta genom att först ställa På/Av-knappen (1) till läge **OFF** och sedan till läge **ON**. Maskinen startar som vanligt.

Överbelastningsskydd

Om maskinen överbelastas t.ex. av för tjocka grenar stängs den av automatiskt. För att starta om, låt maskinen svalna och slå sedan på den igen.

Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och ta ut batterierna (32).

Låt en av våra serviceverkstäder utföra de reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast original reservdelar.

Allmän rengöring och underhåll

⚠ WARNING! Risk för personskador på grund av rotande knivar! Knivarna fortsätter att röra sig en stund när maskinen stängts av. Vänta tills knivarna har stannat.

- **OBSERVERA!** Risk för saksador! Felaktig rengöring kan skada produkten. Spruta aldrig vatten på produkten. Rengör inte produkten under rinnande vatten. Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel.
- Håll alltid maskinen, hjulen och ventilationsöppningarna rena.
- Rengör produktens yta med en mjuk borste, pensel eller en trasa.

Tömma uppsamlingssäcken

Töm uppsamlingssäcken i god tid. Observera att uppsamlingssäcken under fylls ojämnt under utmatningsrännan.

Ta av höljets ovandel

→ se Fig. H

Ta bort stopp

Tillvägagångssätt (Fig. H)

1. Åtgärda stoppet i maskinen.
2. Sätt tillbaka höljets ovandel (6) och skruva  fast spärren (10) ordentligt.

OBSERVERA! Maskinen har en **säkerhetsbrytare**. Spärren på huset måste alltid dras åt **fast för hand**, annars startar inte maskinen.

Vända knivarna

OBSERVERA! *Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att slipning och byte av blad endast utförs av fackverkstäder.*

Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- Insexnyckel (5)
- Skruvmejsel (ingår inte i leveransen)
- Momentnyckel (ingår inte i leveransen)

Lossa knivarna (Fig. I/ Fig. J)

1. Blockera knivplattan (30) t.ex. med en skruvmejsel. För in skruvmejseln i borrhålet för åtkomst (25) och vrid försiktigt knivplattan tills du når ett av de två blockeringshålen. Nu kan du skjuta skruvmejseln genom knivplattan och på så vis blockera denna.
2. Lossa båda skruvarna (27) med insexnyckeln (5) och ta bort kniven (26) genom att föra den uppåt.

Montera knivarna (Fig. I)

Knivarna har två skäreddor och kan vändas. Byt och vänd alltid knivarna parvis. Slipa inte skäreddorna.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Höljets låsning är inte stängd	Dra åt höljets låsning handfast
	Motorn är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Trädgårdsavfallet dras inte in	Materialet är för mjuk	Tryck in det med en träbit eller flisa några torra grenar
	Knivplattan är blockerad	Ta bort stopp, S. 25
Maskinen hackar inte sönder materialet ordentligt	Flisat material i utmatningsrännan	Stänga av gräsklipparen Ta ut batteriet Vänta tills knivarna stannat Ta bort det flisade materialet från utmatningsrännan
		Kontrollera knivarna, vänd, slipa eller byt ut dem vid behov (se Vända knivarna, S. 25)

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.

1. För att montera kniven, dra åt skruvarna till **16 Nm** åtdragningsmoment med en momentnyckel.
2. **Använd alltid de medföljande nya skruvarna vid montering av nya knivar.**
3. Sätt tillbaka (6) husets ovandel, se *Ta bort stopp*, S. 25.

Byta knivplatta

Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- Insexnyckel (5)
- Skruvmejsel T20H  (ingår inte i leveransen)
- Tång (ingår inte i leveransen)

Tillvägagångssätt (Fig. J)

1. Lossa de 6 skruvarna (29) från knivskyddet (28) med skruvmejseln.
2. Ta loss knivskyddet.
3. Håll fast knivplattan (30) t.ex. med en tång.
4. Lossa skruven (24) från flänsen (31) med insexnyckeln (5) moturs .
5. Ta bort skruven och flänsen.
6. Ta bort knivplattan.
7. Montera den nya knivplattan i omvänd ordning.
8. Sätt tillbaka (6) höljets överdel, se *Ta bort stopp*, S. 25.

Förvaring

→ se Fig. L

- Låt motorn svalna innan du ställer undan maskinen i ett stängt utrymme.
- Linda inte in produkten i plastpåsar, eftersom det kan bildas fukt och mögel innanför den.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser.

Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Tänk på miljön när du kasserar batteriet



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Du är skyldig att lämna in förbrukade batterier till rätt typ av återvinning.

- Öppna aldrig batterier och akta så att de inte skadas mekaniskt. Det finns risk för kortslutning och ångor som irriterar luftvägarna.
- Batterier bör av säkerhetsskäl lämnas in i urladdat tillstånd.
- Sätt tejp över polerna så att det inte kan bli kortslutning.
- Lämna in gamla batterier till en återförsäljare eller ett insamlingsställe.
- **Skadade batterier**

Var extra försiktig när du hanterar skadade batterier!

- Rör inte skadade batterier med bara händer.
- Om det inte går att sätta tejp över polerna lägger du batterierna i var sin plastpåse.
- Skadade batterier kan läggas var för sig i en behållare som inte kan börja brinna och som kan stängas och även fyllas med sand.
- Lämna in skadade batterier till en avfallsanläggning med yrkeskunnig personal.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdeklarationer som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slämlart.ex. Knivar och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 518251_2510) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som

medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.

Reparationsservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center



Service Sverige

Tel.: 020 795 049

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 518251_2510



Service Finland

Tel.: 0800 916210

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 518251_2510

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: Service-Center, S. 27

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
8	Uppsamlingsäck	91121030
13	Inmatare	91121029
26, 27, 30	2× Knivar, 4× Skruv, Knivplatta	91121027

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivnen kompostkvarn**

Modell: **PAMH 40 A1**

Serienummer: 000001 – 012000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/
PAPP 204 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (istället för 2014/30/EU)

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
PAPP 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019

I enlighet med direktiv 2000/14/EC om bullerutsläpp bekräftas följande: Ljudeffektnivå (L_{WA})

- uppmätt: 101,3 dB;
- garanterad: 106 dB

Förfarandet för bedömning av överensstämmelse som följs i enlighet med 2000/14/EC, bilaga V.

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
13.04.2026

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	29
Formålsbestemt anvendelse.....	29
Leverede dele/Tilbehør.....	29
Oversigt.....	29
Funktionsbeskrivelse.....	30
Tekniske data.....	30
Sikkerhedsanvisninger.....	31
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	31
Billedtegn og symboler.....	31
Generelle sikkerhedsanvisninger.....	32
Restrisici.....	34
Montering.....	35
Montering af understel.....	35
Montering af hjul.....	35
Montering af forbindelsesstangen.....	35
Montering af opsamlingspose.....	35
Montering af nedskubber.....	35
Forberedelse.....	35
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	35
Opladning af batteri.....	35
Drift.....	35
Arbejdsanvisninger.....	35
Isætning og udtagning af batteriet.....	35
Tænd og sluk.....	35
Genstartlås.....	35
Overbelastningsafbryder.....	36
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	36
Generel rengøring og vedligeholdelse.....	36
Tømning af opsamlingsposen.....	36
Fjernelse af kabinetets overdel.....	36
Fjernelse af blokeringer.....	36
Vend knivene.....	36
Skift af knivplade.....	36
Opbevaring.....	36
Fejlsøgning.....	37
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....	37
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	37
Service.....	37
Garanti.....	37
Reparationsservice.....	38
Service-Center.....	38
Importør.....	38
Reservede dele og tilbehør.....	38
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....	39

Eksploderet tegning.....99

Indledning



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis det gives videre til en tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Hakning af haveaffald, buske og krat med grentykkelser ≤ 25 mm.

Kompostkvarnen må ikke fyldes med sten, glas, metal, knogler, kunststof eller materialeaffald.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/Tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.



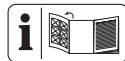
inkluderet i leveringen



Ikke inkluderet i leveringen

Bortskaf emballagen korrekt.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

Fig. B

- 1 Tænd-/sluk-kontakt
- 2 Håndtag
- 3 Påfyldningstragt
- 4 Rund unbrakonøgle
- 5 Indvendig sekskantnøgle
- 6 Overdel (Hus)
- 7 Underdel (Hus)
- 8 Opsamlingspose
- 9 Holder (Opsamlingspose)

Fig. C

- 10 Kabinettås
- 11 Batteriafdækning
- 12 Holder (Nedskubber)
- 13 Nedskubber

Fig. D

- 14 Batteriholder

Fig. E

- 15 Understel
- 16 Indvendig sekskantskrue

Fig. F

- 17 Aksel
- 18 Underlagsskive
- 19 Split
- 20 Muffe + Fjeder
- 21 Hjul
- 22 Hjulafdækning

Fig. G

- 23 Forbindelsesstang

Fig. I

- 24 Skrue (Flange)
- 25 Adgangsboring
- 26 Kniv
- 27 Skrue

Fig. J

- 28 Knivbeskyttelse (Metal)
- 29 Skrue (Knivbeskyttelse)
- 30 Knivplade
- 31 Flange

Fig. K

- 32 Batteri
- 33 Udløserknap
- 34 Knap til ladetilstandsvisning
- 35 Ladetilstandsvisning
- 36 Oplader

Funktionsbeskrivelse

Kompostkværnen har en højtydende elmotor med overbelastningsbeskyttelse. Skæresystemet består af to vendbare knive af hærdet specialstål.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridreven kompostkværn PAMH 40 A1

Mærkespænding U	40 V $\approx$; (2 $\times$ 20V)
Beskyttelsesklasse	III
Beskyttelsesgrad	IPX1
Tomgangsomdrejningstal n_0	2700 min ⁻¹
Grentrykkelse	≤ 25 mm *
Volumen (Opsamlingspose)	≈ 60 l
Vægt (uden batterier)	8,5 kg
Lydtrykniveau (L_{PA})	71,3 dB; $K_{PA}=3$ dB
Lydeffektniveau (L_{WA})	
- målt	101,3 dB; $K_{WA}=3,20$ dB
- garanteret	106 dB
Batteri	Li-Ion
Temperatur	Maks. 50 °C
- Opladning	4-40 °C
- Drift	4-50 °C
- Opbevaring	15-25 °C
PARKSIDE Performance Smart-batteri Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1 / PAPP 204 A1 / PAPP 208 A1	
- frekvensbånd	2400-2483,5 MHz
- transmitteret effekt	≤ 20 dBm

Støjværdierne er beregnet iht. støjmålemetoden EN 50434:2014.

Støjværdierne er målt iht. standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Konstant drift med udsætningsbelastning:

40 sek. Belastning

60 sek. Tomgang

- * *Den maksimale grentrykkelse, der kan flises, afhænger af træsorten og materialets beskaffenhed.*
Ved hårde træsorter, som eg eller bøg, er den maksimale grentrykkelse, der kan flises, lavere end ved bløde træsorter, som fyr eller gran.
Ved tørt eller knudret træ reduceres flisestørrelsen ligeledes.

X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLG 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Sikkerhedsanvisninger



OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



OBS!



Læs betjeningsvejledningen



Øjenbeskyttelse og høreværn skal bruges



Bær beskyttelseshandsker



Fjern batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Roterende knive



Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj! Hold hænderne på afstand.



Fare for kvæstelser pga. udslyngede dele!



Hold afstand til påfyldningstragten og udkastningsområdet.

Hold omkringstående personer væk fra apparatet



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Rør ikke ved nogen bevægelige, farlige dele, før maskinen er adskilt fra strømkilden, og de bevægelige, farlige dele står helt stille.



Påfyldningstragt



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.



Åbning af kabinetlåsen.



Lukning af kabinetlåsen.



Drejeretningspil

Billedsymbole i betjeningsvejledningen



OBS!



Kontrol af ladetilstanden på batteriet



Tryk



Udsæt ikke batteriet for direkte sollys i længere tid, eller temperaturer over 50 °C. Undgå især at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer.



Tag det genopladelige batteri ud af produktet inden længerevarende opbevaring (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren)



Opbevares tørt



Opbevares uden for børns rækkevidde



Opbevares rent, støvbeskyttet og frostsikkert

Generelle sikkerhedsanvisninger

Generelle bemærkninger

- **Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.**
- **Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal produktet straks slukkes, og begge batterier skal fjernes. Personskader skal behandles korrekt, eller der skal søges lægehjælp.** Vedrørende mulige årsager til fejl: *Fejlsøgning*, s. 37, eller kontakt vores service-center.

- Apparatet må ikke anvendes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer med utilstrækkelig erfaring og viden, eller af personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne til apparatet. Lokale forskrifter fastsætter muligvis en minimumsalder for brugeren.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Forberedelse

- Bær høreværn og sikkerhedsbriller. Bær dem hele tiden, når produktet er i brug. Der er fare for høreskader og øjenskader.
- Bær altid fast fodtøj og lange bukser, når produktet er i brug. Gå aldrig barfodet og brug altid lukkede sko, når du bruger produktet. Undgå at bære løstsiddende tøj eller tøj med nedhængende snore eller slips. De kan sætte sig fast i påfyldningstragten og medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug aldrig maskinen, mens personer – især børn eller dyr – opholder sig i nærheden.
- Produktet må kun bruges udendørs (dvs. ikke op ad en væg eller et andet fast objekt) og på et fast og plant underlag.
- Produktet må ikke bruges på en flisebelagt overflade eller et område med grus, hvor det udkastede materiale kan forårsage kvæstelser.

- Før brug skal du altid kontrollere produktet visuelt og se efter, om skæreværktøjet, skrueerne til skæreværktøjet og andre fastgørelsesmaterialer er fastgjort sikkert, at kabinettet er ubeskadiget, og at beskyttelsesanordninger og -skærme er på plads. Beskadigede eller slidte dele skal udskiftes som sæt for at opretholde balancen. Beskadigede eller ulæselige klistermærker skal udskiftes.

Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- Kontrollér, at påfyldningstragten er tom, inden produktet tændes.
- Hold hovedet og kroppen på afstand af påfyldningsåbningen.
- Sørg for, at hænder, andre legemsdele eller beklædningsdele ikke befinder sig i påfyldningstragten, i udtømningsåbningen eller i nærheden af bevægelige dele.
- Vær opmærksom på ikke at miste balancen, og stå sikkert. Undgå unaturlige kropstillinger. Læn dig ikke frem. Under materialetilførslen må du aldrig befinde dig på et højere niveau end produktets grundflade.
- Sørg altid for at stå stabilt på skrænter.
- Gå med apparatet i skridttempo.
- Ophold dig altid uden for udkastningsområdet, når produktet er i brug.
- Anvend ikke apparatet i dårligt vejr, særligt ikke ved risiko for lynnedslag.
- Arbejd kun ved dagslys eller ved god kunstig belysning.

- Sørg for, at materialet, der lægges ind i påfyldningstragten, aldrig indeholder metal, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
- Sørg for, at der ikke ophobes forarbejdet materiale i udkastningsområdet; dette kan forhindre korrekt udkastning og medføre, at der transporteres materiale tilbage gennem påfyldningsåbningen.
- Hvis produktet tilstoppes, skal strømtilførslen afbrydes og produktet afbrydes fra strømforsyningen, før rengøringen begyndes. Sørg for, at motoren er fri for affald og andet ophobet materiale, så motoren beskyttes mod skader eller eventuel brand.
- Brug ikke produktet med beskadigede eller fejlbehæftede beskyttelsesanordninger eller beskyttelsesskærme, eller hvis sikkerhedsanordningerne, f.eks. opsamlingsposen, mangler.
- Hold ventilationsåbningerne fri for affald og andet ophobet materiale for at beskytte motoren mod skader eller brand.
- Overbelast ikke produktet. Arbejd kun inden for det angivne effektområde. Vær opmærksom på den angivne, maksimale grentykkelse. Brug ikke produktet til formål, det ikke er beregnet til.
- Sluk først for produktet, når påfyldningstragten er helt tom, da produktet ellers kan stoppes til og evt. ikke kan starte igen efterfølgende.
- Brug ikke produktet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af kontakten. Beskadigede kontakter skal udskiftes af vores servicecenter.
- Produktet må ikke vippes, når motoren kører.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.

- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
 - når du forlader apparatet,
 - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
 - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der kommer fremmedlegemer ind i skæreværktøjet, eller hvis produktet laver mærkelige lyde eller vibrerer meget, skal du straks slukke for strømforsyningen og lade produktet køre, til det er standset helt. Afbryd produktet fra strømforsyningen, og udfør følgende trin, før du genstarter produktet og bruger det igen:
 - Undersøg for skader,
 - udskift beskadigede dele,
 - kontrollér for løse dele, spænd dem ved behov.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Sluk for motoren, , fjern batterierne og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- Vær opmærksom på vedligeholdelse af kværnen, at den stadig kan bevæge sig,

selvom energitilførslen er afbrudt med sikkerhedsanordningens låsefunktion.

- Prøv aldrig at omgå sikkerhedsanordningens låsefunktion.
- **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, medmindre du er uddannet til det. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af vores service-center.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- Advarsel! Fare for kvæstelser på grund af bevægelige, farlige dele!
- Rør ikke ved nogen bevægelige, farlige dele, før maskinen er adskilt fra strømkilden, og de bevægelige, farlige dele står helt stille.

Yderligere sikkerhedsanvisning til produkter med opsamlingsbeholder

- Sluk for produktet, inden opsamlingsbeholderen sættes på eller tages af.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Personskader og materielle skader som følge af løse dele af det kørende elværktøj, som pga. pludselige skader, slitage eller forkert isætning uventet slynges ud af elværktøjet.
- Kvæstelser på grund af bevægelige dele eller varme overflader.

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Montering

Montering af understel

→ se Fig. E

Montering af hjul

→ se Fig. F

Montering af forbindelsesstangen

→ se Fig. G

Montering af opsamlingspose

→ se Fig. B/ Fig. C

Montering af nedskubber

→ se Fig. C

Forberedelse

Kontrol af batteriets ladningstilstand

→ se Fig. K

farve	Betydning
grøn	Det genopladelige batteri er opladet
orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

Opladning af batteri

Bemærk

- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys eller for temperaturer > 50 °C i længere tid. Undgå især at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer.
- Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

→ se Fig. K

Kontrol-LED'er på opladeren (36)

grøn	rød	Betydning
lyser	—	• Batteriet er fuldt opladet • klar (intet batteri isat)
—	lyser	Batteriet oplades
—	blinker	Det genopladelige batteri er overophedet
blinker	blinker	Det genopladelige batteri er defekt

Drift

Arbejdsanvisninger

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Lange grene kan slå tilbage under indtrækningen. Hold den nødvendige afstand til maskinen.

- Øjenbeskyttelse og høreværn skal bruges
- Bær beskyttelseshandsker
- Hæld materiale i påfyldningstragten. Hold fast i grenene, når de trækkes ind i maskinen, indtil de trækkes automatisk ind.
- Vær opmærksom på kværnens hastighed og undgå, at maskinen overbelastes.
- For at undgå blokeringer kan du skifte mellem at kværne visnet, flere dage gammelt haveaffald og tynde kviste med grene.
- Fjern rødder fra jordklumper og sten, inden du starter med at kværne.
- Undlad at kværne blødt, fugtigt materiale som f.eks. køkkenaffald. Det skal komposteres direkte.
- Lad maskinen kværne det påfyldte materiale helt, før du fylder mere materiale i.
- Brug aldrig dine hænder til at skubbe mere materiale ned. Brug udelukkende nedskubberen (13) eller andet materiale til dette formål.
- Opbevar nogle tørre grene til sidst for at bruge dem som hjælp til rengøring af maskinen.
- Sluk først for maskinen, når alt materialet er kørt igennem kværnen. Ellers kan materialet blokere skæreværktøjet ved genstart.
- **BEMÆRK!** Apparatet kan kun anvendes med to satte batterier.
- Tag begge batterier ud (32) før transporten.

Isætning og udtagning af batteriet

→ se Fig. D

Tænd og sluk

→ se Fig. B

Genstartlås

Hvis strømforsyningen afbrydes under drift, starter apparatet ikke automatisk, efter at strømforsyningen er genoprettet. For at starte stilles tænd/sluk-knappen (1) først på **OFF** og derefter på **ON**. Maskinen starter som sædvanligt.

Overbelastningsafbryder

Ved overbelastning f.eks. pga. for tykke grene, slukkes maskinen automatisk.

Maskinen skal først køle ned, før den startes igen.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder.

Sluk for apparatet og tag batterierne (32) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Generel rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af roterende knive! Knivene fortsætter med at køre, efter at apparatet er slukket. Vent til knivene står helt stille.

- **BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Rengøring, der ikke er udført korrekt, kan beskadige apparatet. Sprøjt aldrig vand på apparatet. Rengør ikke apparatet under rindende vand. Brug ingen aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.
- Hold altid maskinen, hjulene og ventilationsåbningerne rene.
- Rengør overfladen af apparatet med en blød børste, pensel eller en klud.

Tømning af opsamlingsposen

Tøm opsamlingsposen i god tid. Vær opmærksom på, at opsamlingsposen fyldes uregelmæssigt under udtømningsåbningen.

Fjernelse af kabinettets overdel

→ se Fig. H

Fjernelse af blokeringer

Fremgangsmåde (Fig. H)

1. Fjern blokeringerne fra maskinen.
2. Sæt kabinettets overdel (6) på igen, og drej  kabinettets lås (10) så den sidder fast.

BEMÆRK! Maskinen har en **sikkerhedsafbryder**. Kabinettets lås skal altid strammes **med hånden**, da maskinen ellers ikke kan starte.

Vend knivene

BEMÆRK! Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at **slibning og skift af knive kun foretages af specialværksteder**.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Indvendig sekskantnøgle (5)
- Skruetrækker (ikke inkluderet i leveringen)
- Momentnøgle (ikke inkluderet i leveringen)

Løsn knivene (Fig. I/ Fig. J)

1. Bloker knivpladen (30) f.eks. med en skruetrækker. Før skruetrækkeren gennem adgangsboringen (25) og vend knivpladen forsigtigt, indtil du når til en af de to blokeringsåbninger. Du kan nu sætte skruetrækkeren ind gennem knivpladen for at blokere den.
2. Løsn de to skruer (27) med unbraconøglen (5) og tag kniven (26) ud oppefra.

Montering af knive (Fig. I)

Knivene har to skær og kan vendes. Udskift og vend altid knivene parvist. Efterstil ikke knivene.

1. Spænd skruerne med en momentnøgle til et moment på **16 Nm** ved montering af kniven.
2. **Brug altid de vedlagte, nye skruer ved monteringen af nye knive.**
3. Sæt kabinettets overdel (6) på igen, se *Fjernelse af blokeringer*, s. 36.

Skift af knivplade

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Indvendig sekskantnøgle (5)
- Skruetrækker T20H  (ikke inkluderet i leveringen)
- Tang (ikke inkluderet i leveringen)

Fremgangsmåde (Fig. J)

1. Løsn de 6 skruer (29) fra knivbeskyttelsen (28) med skruetrækker.
2. Fjern knivbeskyttelsen.
3. Hold knivpladen (30) f.eks. fast med en tang.
4. Løsn skruen (24) fra flangen (31) med unbraconøglen (5) ved at dreje mod uret .
5. Fjern skruen og flangen.
6. Tag knivpladen ud.
7. Monter den nye knivplade i omvendt rækkefølge.
8. Sæt kabinettets overdel (6) på igen, se *Fjernelse af blokeringer*, s. 36.

Opbevaring

→ se Fig. L

- Lad motoren køle af, før du stiller maskinen i et lukket rum.
- Opbevar ikke apparatet i plastikposer, da der kan opstå fugt og skimmel.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Kabinetlås ikke lukket	Stram kabinetlåsen ved håndkraft
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Haveaffald bliver ikke trukket ind	Materialet er for blødt	Skub træ ned i indtrækket eller kværn tørre grene
	Knivpladen er blokeret	Fjernelse af blokeringer, s. 36
	Hakket materiale i udtømningsskakten	Sluk apparatet Fjern batteriet Vent, til knivene står stille Fjern det hakkede materiale fra udtømningsskakten
Apparatet hakker ikke tilfredsstillende	Kniven (26) er sløv	Kontrollér knivene og vend dem eventuelt, slib dem eller skift dem ud (seVend knivene, s. 36)

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolen med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt.

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.
- **Beskadigede batterier**
Beskadigede batterier skal håndteres forsigtigt!
 - Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.
 - Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
 - Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
 - Beskadigede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Service

Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kasse-

bon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele.eks. Kniv eller for beskadigelse af skræbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal undgå.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 518251_2510) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside*.

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 38

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
8	Opsamlingspose	91121030
13	Nedskubber	91121029
26, 27, 30	2× Kniv, 4× Skrue, Knivplade	91121027

diy.com under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.

- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 518251_2510

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großbostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven kompostkværn**

Model: **PAMH 40 A1**

Serienummer: 000001 – 012000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/
PAPP 204 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (i stedet for 2014/30/EU)

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
PAPP 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende: Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt: 101,3 dB;
- garanteret: 106 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
13.04.2026

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie	40
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	40
Zakres dostawy/Akcesoria.....	40
Zestawienie.....	40
Opis działania.....	41
Dane techniczne.....	41
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	42
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	42
Piktogramy i symbole.....	42
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	43
Ryzyko resztkowe.....	46
Montaż	46
Montaż podwozia.....	46
Montaż kółek.....	46
Montaż stężenia łączącego.....	46
Montaż worka zbierającego.....	46
Montaż elementu dopychającego.....	46
Przygotowanie	47
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	47
Naładować akumulator.....	47
Eksploatacja	47
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	47
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	47
Włączanie i wyłączanie.....	47
Blokada ponownego załączenia.....	47
Zabezpieczenie przed nadmiernym obciążeniem.....	47
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	47
Ogólne czyszczenie i konserwacja.....	47
Opróżnianie worka zbierającego.....	48
Zdjąć górną część obudowy.....	48
Usunąć blokadę.....	48
Obracanie noża.....	48
Wymiana tarczy nożowej.....	48
Przechowywanie.....	48
Rozwiązywanie problemów	49
Utylizacja /ochrona środowiska	49
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	49
Serwis	50
Gwarancja.....	50
Serwis naprawczy.....	50
Service-Center.....	50
Importer.....	51
Części zamienne i akcesoria	51
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	51

Widok rozłożony..... 99

Wprowadzenie



Instrukcja obsługi jest elementem składowym produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Rozdrabnianie ściętego materiału, zarośli i krzewów o grubości gałęzi ≤ 25 mm.

Nie wolno napędzać rozdrabniacza kamieniami, szkłem, metalem, kośćmi, tworzywem sztucznym lub odpadami tekstylnymi.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/Akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.



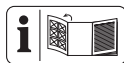
w zakresie dostawy



Nie jest zawarty w zakresie dostawy

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

rys. B

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Rękojeść
- 3 Lej zasypowy
- 4 Klucz walcowy sześciokątny
- 5 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- 6 Górna część (Obudowa)
- 7 Dolna część (Obudowa)
- 8 Worek zbierający

- 9 Uchwyt (Worek zbierający)

rys. C

- 10 Blokada obudowy
11 Osłona akumulatora
12 Uchwyt (Element dopychający)
13 Element dopychający

rys. D

- 14 Uchwyt akumulatora

rys. E

- 15 Podwozie
16 Śruba z gniazdem sześciokątnym

rys. F

- 17 Oś
18 Podkładka
19 Zawleczka
20 Tuleja + Sprężyna
21 Koło
22 Kołpak

rys. G

- 23 Stężenie łączące

rys. I

- 24 Śruba (Kołnierz)
25 Otwór umożliwiający dostęp
26 Nóż
27 Śruba

rys. J

- 28 Osłona noży (Metal)
29 Śruba (Osłona noży)
30 Płytki noży
31 Kołnierz

rys. K

- 32 Akumulator
33 Przycisk zwalniający
34 Przycisk wskaźnika stanu naładowania
35 Wskaźnik poziomu naładowania
36 Ładowarka

Opis działania

Rozdrabniacz nożowy jest wyposażony w silnik elektryczny o dużej mocy z zabezpieczeniem przed przeciążeniem. Układ tnący jest złożony z dwóch obracanych noży z hartowanej stali specjalnej. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowy rozdrabniacz PAMH 40 A1

Napięcie znamionowe U	40 V $\approx$; (2 × 20V)
Klasa ochrony	III
Stopień ochrony	IPX1
Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0	2700 min ⁻¹
Grubość gałęzi	≤ 25 mm *
Pojemność (Worek zbierający)	≈ 60 l
Cieężar (bez akumulatorów)	8,5 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	71,3 dB; K_{pA} =3 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	
- zmierzony	101,3 dB; K_{WA} =3,20 dB
- gwarantowany	106 dB
Akumulator	Li-Ion
Temperatura	Maks. 50 °C
- ładowanie	4-40 °C
- Eksploatacja	4-50 °C
- Przechowywanie	15-25 °C
Akumulator PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/ PAPP 208 A1	
- pasmo częstotliwości	2400-2483,5 MHz
- moc nadawania	≤ 20 dBm

Parametry akustyczne ustalono wg metody pomiaru hałasu
EN 50434:2014.

Wartości emisji hałasu zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

*Tryb pracy ciągłej z obciążeniem zwalniającym:
40 sek. Obciążenie
60 sek. Bieg jałowy*

- * Maksymalna grubość rozdrabnianych gałęzi zależy od rodzaju drewna i właściwości materiału przeznaczonego do rozdrabniania.
W przypadku twardego drewna, np. dębu lub buku, maksymalna grubość gałęzi jest mniejsza niż w przypadku drewna miękkiego, takiego jak sosna lub świerk.
W przypadku drewna suchego lub drewna z sękami grubość rozdrabnianego materiału również może być mniejsza.

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL6 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu i słuchu



Stosować rękawice ochronne



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.



Wirujące noże tnące



Niebezpieczeństwo urazu stwarzane przez wirujące narzędzie! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez odrzucane elementy!



Zachować odstęp od leja zasypowego i strefy wyrzutu.

Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Nie dotykać ruchomych, niebezpiecznych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od źródła energii, a ruchome, niebezpieczne części całkowicie się nie zatrzymają.



Lej zasypowy



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB.



Otwieranie blokady obudowy.



Zamykanie blokady obudowy.



Strzałka oznaczająca kierunek obrotów

Dalsze symbole graficzne w instrukcji obsługi



Uwaga!



Kontrola poziomu naładowania na akumulatorze



Wciśnięcie



Nie wystawiać akumulatora przez dłuższy czas na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych lub temperatury powyżej 50 °C. W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania go w pojazdach.



Przed dłuższym przechowywaniem należy wyjąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)



Przechowywać w suchych warunkach



Poza zasięgiem dzieci



Przechowywać w miejscu czystym, zabezpieczonym przed pyłem i mrozem

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Uwagi ogólne

- **Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.**
- **W razie wypadku lub usterki w trakcie pracy maszyną należy natychmiast wyłączyć i wyjąć oba akumulatory. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza.** W celu ustalenia przyczyn usterki: *Rozwiązywanie problemów*, s. 49 lub skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.
- Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Z lokalnych przepisów mogą wynikać ograniczenia wieku użytkownika urządzenia.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie wolno powierzać dzieciom.
- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne. Środki ochrony indywidualnej należy stosować przez cały czas użytkowania maszyny. Występuje ryzyko uszkodzenia organów słuchu i wzroku.
- W trakcie pracy maszyny noś zawsze solidne obuwie i długie spodnie. Nie uruchamiać maszyny na boso lub w otwartych sandałach. Unikać luźno zwisającej odzieży lub odzieży ze zwisającymi sznurkami lub tasiemkami. Mogą one zaplątać się w leju zasypowym i być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Nigdy nie należy uruchamiać maszyny, gdy w pobliżu znajdują się osoby, szczególnie dzieci, a także zwierzęta.
- Maszynę należy użytkować jedynie na wolnym powietrzu (tzn. nie przy ścianie lub innym stałym przedmiocie) i na stabilnym, równym podłożu.
- Urządzenia nie należy użytkować na powierzchni utwardzonej kostką lub żwirem, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Przed uruchomieniem maszyny należy zawsze przeprowadzać kontrolę wizualną pod kątem bezpieczeństwa narzędzi tnących, śrub mocujących te narzędzia i innych elementów mocujących. Należy również skontrolować, czy obudowa nie jest uszkodzona oraz czy osłony znajdują się na swoim miejscu. Uszkodzone lub zużyte części należy wymieniać jako zespoły, tak by zachować balans. Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymieniać na nowe.

Eksploatacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w

stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

- Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, że lej zasypowy jest opróżniony.
- Głowę i tułów należy trzymać za dala od otworu kanału wrzutowego.
- Nie pozwalać, aby ręce, inne części ciała lub ubrania znajdowały się w kanale zasypującym, kanale wyrzutowym lub w pobliżu ruchomych części.
- Uważać, aby nie stracić równowagi i stać bezpiecznie. Unikać nienaturalnej postawy ciała. Nie przechylać się do przodu. Podczas umieszczania materiału w urządzeniu nigdy nie ustawiać się na wyższym poziomie niż płaszczyzna podstawy maszyny.
- Na zboczach należy zawsze utrzymywać stabilną pozycję ciała.
- Urządzenie prowadzić w tempie spacerowym.
- W trakcie pracy maszyny należy zawsze przebywać poza strefą wyrzutu.
- Nie używać nożyc do gałęzi w czasie nieprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- Prace wykonywać jedynie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Podczas umieszczania materiału w urządzeniu należy w szczególności zwracać uwagę, aby był on pozbawiony metalu, kamieni, butelek, puszek i innych ciał obcych.
- Należy uważać, by do strefy wyrzutu nie dostawał się materiał po obróbce; mogłoby to przeszkadzać w prawidłowym wyrzucie i prowadzić do odrzutu materiału przez otwór wlotowy.

- Jeśli maszyna jest niedrożna, przed jej odblokowaniem należy wyłączyć dopływ prądu i odłączyć ją od źródła zasilania. Należy zwracać uwagę, aby na silniku nie zbierały się odpady i inne osady, tak by chronić silnik przed uszkodzeniami i potencjalnym zagrożeniem pożarowym.
- Nie użytkować maszyny z uszkodzonymi lub wadliwie działającymi zabezpieczeniami lub osłonami lub gdy zabezpieczenia, takie jak np. worek zbierający, nie znajdują się na swoim miejscu.
- Należy utrzymywać czystość otworów wentylacyjnych i zbierania się na nich odpadów i innych zanieczyszczeń, tak by silnik nie był narażony na uszkodzenia lub pożar.
- Nie przeciążać maszyny. Prace należy wykonywać tylko w podanym zakresie mocy. Przestrzegać podanej maksymalnej grubości gałęzi. Maszynę należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem.
- Maszynę należy wyłączać dopiero wtedy, gdy lej zasypowy jest całkowicie opróżniony, ponieważ w przeciwnym razie maszyna może się zatkać i w określonych okolicznościach może nie chcieć się uruchomić.
- Nie używać maszyny, gdy nie działa włącznik/wyłącznik. Uszkodzone przetłaczniki muszą zostać wymienione w naszym Centrum Serwisowym.
- Nie przechylać maszyny, gdy włączony jest jej silnik.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
- przed pozostawieniem urządzenia,
- przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
- przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- Jeśli do mechanizmu tnącego dostaną się ciała obce lub jeśli maszyna będzie generować nienaturalne odgłosy lub drgania, wówczas należy natychmiast odłączyć dopływ prądu i pozwolić maszynie zakończyć pracę. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci i wykonać następujące czynności:
 - wyszukać uszkodzone elementy,
 - uszkodzone części należy wymieniać,
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Odłączyć napęd, , wyciągnąć akumulator i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.

- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas konserwacji mechanizmu rozdrabniającego należy pamiętać, że chociaż źródło zasilania jest wyłączone dzięki funkcji blokady systemu bezpieczeństwa, rozdrabniacz nadal może się poruszyć.
- Nigdy nie należy próbować neutralizować blokady zabezpieczenia.
- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że posiadasz odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane jedynie przez nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.
- Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez niebezpieczne, ruchome części!
- Nie dotykać ruchomych, niebezpiecznych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od źródła energii, a ruchome, niebezpieczne części całkowicie się nie zatrzymają.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla maszyn z pojemnikiem zbiorczym

- Wyłączyć maszynę przed zamontowaniem lub zdemontowaniem pojemnika zbiorczego.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania

urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Obrażenia ciała i szkody materialne generowane przez luźne elementy pracującego elektronarzędzia, wyrzucane w nieoczekiwany sposób z elektronarzędzia ze względu na nagłe uszkodzenie, zużycie lub niewłaściwe założenie.
- Obrażenia ciała generowane przez ruchome części lub gorące powierzchnie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Montaż

Montaż podwozia

→ patrz rys. E

Montaż kółek

→ patrz rys. F

Montaż stężenia łączącego

→ patrz rys. G

Montaż worka zbierającego

→ patrz rys. B/rys. C

Montaż elementu dopychającego

→ patrz rys. C

Przygotowanie

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

→ patrz rys. K

kolor	Znaczenie
zielony	Akumulator jest naładowany
pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

Naładować akumulator

Wskazówki

- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub temperatury > 50 °C. W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania go w pojazdach.
- Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

→ patrz rys. K

Diody kontrolne na ładowarce (36)

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	- Akumulator w pełni naładowany - gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo urazów! Podczas wciągania długich gałęzi może dochodzić do ich odrzucania. Należy zachować odpowiednią odległość od maszyny.

- Stosować środki ochrony oczu i słuchu
- Stosować rękawice ochronne
- Umieścić materiał przeznaczony do rozdrabniania w leju zasypowym. Podczas podawania do maszyny gałęzie należy trzymać do momentu, aż zostaną automatycznie wciągnięte.
- Sposób wykonywania prac należy dostosowywać do możliwej prędkości wciągania rozdrabniacza i nie przeciążać maszyny.
- Aby zapobiec zapychaniu się maszyny, należy rozdrabniać zwiędłe, składowane przez kilka dni odpady ogrodowe i cienkie gałęzie na zmianę z grubszymi gałęziami.
- Przed rozpoczęciem rozdrabniania należy usunąć z korzeni resztki ziemi i kamienie.
- Nie rozdrabniać miękkiego, wilgotnego materiału, takiego jak odpady kuchenne. Tego typu odpady należy umieścić bezpośrednio w kompostowniku.
- Przed dodaniem kolejnego materiału do rozdrabniania należy całkowicie rozdrobnić wcześniej wprowadzone odpady.

- Nie dopychać rozdrabnianego materiału rękami. Do tego celu używać wyłącznie popychacza (13) lub innego rozdrabnianego materiału.
- Zachować kilka suchych gałęzi na koniec, aby wykorzystać je do wspomagania czyszczenia urządzenia.
- Maszynę należy wyłączać dopiero wtedy, gdy cały rozdrabniany materiał przejdzie przez mechanizm rozdrabniający. W przeciwnym razie podczas ponownego uruchamiania maszyny narzędzie tnące może się zablokować.
- WSKAZÓWKA!** Urządzenie może być uruchamiane jedynie z dwoma akumulatorami.
- Przed transportem wyjąć oba akumulatory (32) przed transportem.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

→ patrz rys. D

Włączanie i wyłączanie

→ patrz rys. B

Blokada ponownego załączenia

Jeśli podczas pracy zostanie przerwany dopływ prądu, urządzenie nie włączy się automatycznie po przywróceniu zasilania elektrycznego.

W celu uruchomienia ustawić włącznik/wyłącznik (1) najpierw w położeniu **OFF**, a następnie w położeniu **ON**. Urządzenie włączy się tak jak zwykle.

Zabezpieczenie przed nadmiernym obciążeniem

W przypadku nadmiernego obciążenia, np. generowanego przez zbyt grube gałęzie, maszyna wyłącza się automatycznie.

Przed ponownym uruchomieniem należy wystudzić maszynę, a następnie ją ponownie załączyć.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać.

Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulatory (32).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Ogólne czyszczenie i konserwacja

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku kontaktu z wirującymi nożami! Po wyłączeniu urządzenia noże obracają się jeszcze przez jakiś czas. Odczekać do całkowitego zatrzymania noży.

- WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie myć urządzenia pod bieżącą wodą.

dą. Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Maszynę, kółka i otwory wentylacyjne należy przez cały czas utrzymywać w czystości.
- Powierzchnię urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.

Opróżnianie worka zbierającego

Opróżnić worek zbierający odpowiednio wcześniej. Zwrócić uwagę, czy worek zbierający pod kanałem wyrzutowym nie napęlnia się nierównomiernie.

Zdjąć górną część obudowy

→ patrz rys. H

Usunąć blokadę

Sposób postępowania (rys. H)

1. Usunąć przyczynę zablokowania maszyny.
2. Założyć górną część obudowy (6) ponownie i dokręcić  blokadę obudowy (10).

WSKAZÓWKA! Maszyna ma **przełącznik bezpieczeństwa**. Błokadę obudowy należy zawsze dokręcać **ręcznie**, w przeciwnym razie nie będzie możliwości uruchomienia maszyny.

Obracanie noża

WSKAZÓWKA! **Ze względów bezpieczeństwa zalecamy ostrzenie i wymianę noża jedynie w warsztatach specjalistycznych.**

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Klucz z gniazdem sześciokątnym (5)
- Wkrętak (nie dostarczono)
- Klucz dynamometryczny (nie dostarczono)

Luzowanie noży (rys. I/rys. J)

1. Zablokować płytkę noży (30) np. wkrętakiem. Wprowadzić śrubokręt przez otwór ułatwiający dostęp (25) i obracać ostrożnie płytkę noży, aż dojdzie ona do obu otworów blokujących. Następnie można przeprowadzić wkrętak przez płytkę noży w celu jej zablokowania.

2. Odkręcić obydwie śruby (27) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (5) i wyjąć nóż (26) w górę.

Montaż noży (rys. I)

Noże mają dwa ostrza i można je odwracać. Noże należy zawsze wymieniać i odwracać parami. Nie ostrzyć noży.

1. Podczas montażu noża należy dokręcać śruby za pomocą klucza dynamometrycznego, stosując moment dokręcania **16 Nm**.
2. **W ramach montażu nowych noży należy stosować zawsze dostarczone nowe śruby.**
3. Górną część obudowy (6) założyć ponownie, patrz *Usunąć blokadę*, s. 48.

Wymiana tarczy nożowej

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Klucz z gniazdem sześciokątnym (5)
- Wkrętak T20H  (nie dostarczono)
- Szczypce (nie dostarczono)

Sposób postępowania (rys. J)

1. Odkręcić 6 śrub (29) z osłony noża (28) za pomocą wkrętaka.
2. Zdjąć osłonę noża.
3. Przytrzymać tarczę nożową (30) np. za pomocą szczypiec.
4. Odkręcić śrubę (24) z kołnierza (31) kluczem trzpieniowym (5) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara .
5. Zdjąć śrubę i kołnierz.
6. Zdjąć tarczę nożową.
7. Zamontować nową tarczę nożową w odwrotnej kolejności.
8. Górną część obudowy (6) założyć ponownie, patrz *Usunąć blokadę*, s. 48.

Przechowywanie

→ patrz rys. L

- Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia, odczekać do ostygnięcia silnika.
- Nie należy owijać urządzenia w plastikowe torby, ponieważ może tworzyć się wilgoć i pleśń.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Blokada obudowy nie jest zamknięta	Dokręcić ręcznie blokadę obudowy
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Odpady ogrodowe nie są wciągane	Rozdrabniany materiał jest zbyt miękki	Dopchnąć materiał drewnem lub rozdrabniać suche gałęzie
	Phytka noży jest zablokowana	Usunąć blokadę, s. 48
	Rozdrabniany materiał w kanale wyrzutowym	Wyłączenie urządzenia Wyciąganie akumulatora Odczekać do zatrzymania noży Usunąć rozdrobniony materiał z kanału wyrzutowego
Stopień rozdrabniania materiału przez maszynę nie jest zadowalający	Tępy nóż (26)	Sprawdzić, w razie konieczności odwrócić, naostrzyć lub wymienić noże (patrz <i>Obracanie noża</i> , s. 48)

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucać akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względu na bezpieczeństwo przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.

• Uszkodzone akumulatory

Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!

- Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
- Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
- Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamkniętym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
- Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy. W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa - okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się. Nóż lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 518251_2510) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tytułu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem parksidediy.com w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
- **Wskazówka:** Oczyszczzone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia użyczymy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

parksidediy.com

IAN 518251_2510

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: Service-Center, s. 50

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
8	Worek zbierający	91121030
13	Element dopychający	91121029
26, 27, 30	2× Nóż, 4× Śruba, Płytki noży	91121027

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowy rozdrabniacz**

Model: **PAMH 40 A1**

Numer serii: 000001 – 012000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/
PAPP 204 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (zamiast 2014/30/EU)**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
PAPP 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony: 101,3 dB;

– gwarantowany: 106 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

13.04.2026

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turinys

Ivadas.....	52
Naudojimas pagal paskirtį.....	52
Tiekiamas rinkinys/Priedai.....	52
Apžvalga.....	52
Veikimo aprašymas.....	53
Techniniai duomenys.....	53
Saugos nurodymai.....	54
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	54
Ženkloi ir simboliai.....	54
Bendrieji saugos nurodymai.....	55
Liekamieji pavojai.....	57
Surinkimas.....	58
Važiuklės surinkimas.....	58
Ratukų surinkimas.....	58
Jungiamosios detalės surinkimas.....	58
Surinkimo maišo montavimas.....	58
Stumtuvo surinkimas.....	58
Paruošimas.....	58
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....	58
Akumulatoriaus įkrovimas.....	58
Naudojimas.....	58
Darbo nurodymai.....	58
Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	58
Ijungimas ir išjungimas.....	58
Apsauga nuo pakartotinio paleidimo.....	58
Apsaugos nuo perkrovos funkcija.....	59
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....	59
Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai.....	59
Surinkimo maišo ištuštinimas.....	59
Korpuso viršutinės dalies nuėmimas.....	59
Blokavimų atlaisvinimas.....	59
Peilių apvertimas.....	59
Peilių tvirtinimo plokštės keitimas.....	59
Laikymas.....	59
Trikčių paieška.....	60
Šalinimas ir aplinkos apsauga.....	60
Akumulatorius išmeskite nekenkdam aplinkai.....	60
Paslaugos.....	60
Garantija.....	60
Remonto paslaugos.....	61
Service-Center.....	61
Importuotojas.....	61
Atsarginės dalys ir priedai.....	61
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas.....	62
Išskaidytasis brėžinys.....	99

Ivadas



Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami gaminį tretiesiems asmenims kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Smulkinti žaliosioms atliekoms, krūmokšniams ir krūmams, kurių šakos ≤ 25 mm.

Į smulkintuvą negalima dėti akmenų, stiklo, metalo, kaulų, plastikų ar audinio atliekų.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliams naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Tiekiamas rinkinys/Priedai

Išpakuokite įrankį ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.



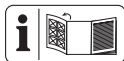
yra tiekiamame rinkinyje



Tiekiamame rinkinyje nėra

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

B pav.

- 1 Ijungimo / išjungimo jungiklis
- 2 Rankena
- 3 Pakrovimo piltuvus
- 4 Šešiakampis žvaigždinis raktas
- 5 Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- 6 Viršutinė dalis (Korpusas)
- 7 Apatinė dalis (Korpusas)
- 8 Surinkimo maišas
- 9 Laikiklis (Surinkimo maišas)

C pav.

- 10 Korpuso skląstis
- 11 Akumulatoriaus gaubtas

12 Laikiklis (Stumtuvas)

13 Stumtuvas

D pav.

14 Akumulatoriaus laikiklis

E pav.

15 Važiuklė

16 Šešiakampis žvaigždinis varžtas

F pav.

17 Ašis

18 Poveržlė

19 Vielokaištis

20 Įvorė + Spyruoklė

21 Ratukas

22 Ratuko gaubtas

G pav.

23 Jungiamoji detalė

I pav.

24 Varžtas (Jungė)

25 Pagalbinė kiaurymė

26 Peilis

27 Varžtas

J pav.

28 Peilių apsaugas (Metalas)

29 Varžtas (Peilių apsaugas)

30 Peilių tvirtinimo plokštė

31 Jungė

K pav.

32 Akumulatorius

33 Atlaisvinimo mygtukas

34 Įkrovos lygio indikatoriaus mygtukas

35 Įkrovos lygio indikatorius

36 Kroviklis

Veikimo aprašymas

Peilinis šakų smulkintuvas yra su galingu, nuo perkrovų apsaugotu elektros varikliu. Jo pjaustymo sistemą sudaro du apverčiamieji peiliai iš grūdinto specialaus plieno.

Dalių paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Akumulatorinis peilinis smulkintuvas PAMH 40 A1

Vardinė įtampa U 40 V ~ ; (2× 20V)

Apsaugos klasė III

Apsaugos laipsnis IPX1

Sukimosi greitis tuščiajį eiga n_0 2700 min⁻¹

Šakos storis ≤ 25 mm *

Talpa (Surinkimo maišas) ≈ 60 l

Svoris (be akumuliatorių) 8,5 kg

Garso slėgio lygis (L_{pA}) 71,3 dB; K_{pA} =3 dB

Garso galios lygis (L_{WA})

- išmatuotas 101,3 dB; K_{WA} =3,20 dB

- garantuojamas 106 dB

Akumulatorius Li-Ion

Temperatūra Maks. 50 °C

- įkraunant 4-40 °C

- Naudojimas 4-50 °C

- Laikymas 15-25 °C

„PARKSIDE Performance Smart“ akumulatorius

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/

PAPP 204 A1/PAPP 208 A1

- dažnių juosta 2400-2483,5 MHz

- perdavimo galia ≤ 20 dBm

Garso vertės buvo išmatuotos EN 50434:2014 standarte nustatyto triukšmo matavimo metodu.

Triukšmo vertės nustatytos vadovaujantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Ilgalaikis režimas su trumpalaikie kartotine aprova:

40 s aprova

60 s Tuščioji eiga

* *Didžiausias susmulkinamos šakos storis priklauso nuo medienos rūšies ir smulkinamos medžiagos savybių.*

Jei tai kietoji mediena, pvz., ąžuolas ar bukas, didžiausias susmulkinamos šakos storis yra mažesnis nei minkštosios medienos, pvz., pušies ar eglės.

Jei mediena sausa ar gumbruota, susmulkinamų medžiagų storis taip pat yra mažesnis.

X 20 V TEAM

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai



DĖMESIO! Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimo ir gaisro pavojaus, naudodami elektrinius įrankius vadovaukitės šiomis pagrindinėmis saugos taisyklėmis.

Saugos nurodymų apibūdinimas

▲ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženkilai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemonę.



Mūvėkite apsaugines pirštines



Prieš techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių!



Besisukantys pjaustymo peiliai



Besisukantis įrankis gali sužaloti! Rankas laikykite atokiai.



Nusviestų dalių keliamas sužalojimo pavojus!



Būkite tinkamu atstumu nuo pakrovimo piltuvo ir išmetimo srities.

Pasirūpinkite, kad aplinkiniai žmonės būtų atokiai nuo įrankio.



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Nelieskite jokių judamųjų pavojingų dalių, kol įrenginio neatjungėte nuo energijos šaltinio ir judamosios pavojingos dalys visiškai nesustojo.



Pakrovimo piltuvą



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Garantuojamas garso galios lygis L_{WA} , nurodytas dB.



Korpuso sklęščio atsklendimas.



Korpuso sklęščio užsklendimas.



Sukimosi krypties rodyklė

Kitos piktogramos naudojimo instrukcijoje



Dėmesio!



Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra



Paspauskite



Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ar aukštesnėje nei 50 °C temperatūroje. Ypač jo nedėkite ant radiatorių ir nelaikykite transporto priemonėse.



Prieš padėdami ilgesniam laikui, išimkite iš prietaiso akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija)



Laikykite sausoje vietoje



Vaikams nepasiekiamoje vietoje



Laikykite švarioje, nuo dulkių ir šalčio apsaugotoje vietoje

Bendrieji saugos nurodymai

Bendrieji nurodymai

- **Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimui.**
- **Jei naudojant įrenginį įvyksta nelaimingas atsitikimas ar sutrinka įrenginio veikimas, įrenginį nedelsdami išjunkite ir išimkite abu akumuliatorius. Tinkamai sutvarkykite žaizdas arba kreipkitės į gydytoją. Norėdami nustatyti trikties priežastis: *Trikčių paieška*,**

Žr. 60 arba kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

- Prietaisą draudžiama naudoti vaikams ir asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, bei asmenims, nesusipažinusiems su nurodymais. Vietos taisyklės gali riboti naudotojo amžių.
- Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Įrenginį draudžiama naudoti didesniame nei 2 000 m aukštyje esančiose vietovėse.
- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykites apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

Paruošimas

- Būkite su ausų apsaugos priemone ir apsauginiais akiniais. Juos dėvėkite visą laiką, kol naudojate įrenginį. Kyla pavojus pažeisti klausą ir sužeisti akis.
- Naudodami įrenginį visada avėkite tvirtus batus ir mėvėkite ilgas kelnės. Nenaudokite įrenginio būdami basi arba avėdami atvirą avalynę. Stenkitės nevilkėti laisvų drabužių arba drabužių su kabančiais raišteliais ar kaklaraiščiais. Jiems įsipainiojus pakrovimo piltuve, galima sunkiai susižaloti.
- Niekada nenaudokite įrenginio, kai netoliese yra žmonių, ypač vaikų arba gyvūnų.
- Įrenginį naudokite tik atviroje erdvėje (t. y. nenaudokite prie sienos ar kito nejudamo objekto) ir tik ant tvirto bei lygaus pagrindo.

- Nenaudokite įrenginio ant grįsto, žvirgždu barstyto paviršiaus, ant kurio išmesta medžiaga galėtų sužaloti.
- Prieš pradėdami naudoti įrenginį jį visada apžiūrėkite ir patikrinkite, ar pjaunamieji įtaisai, pjaunamųjų įtaisų varžtai ir kitos tvirtinimo detalės tvirtai laikosi, ar korpusas neapgadintas ir ar apsauginiai įtaisai bei apsauginiai skydeliai yra jiems skirtoje vietoje. Jei dalys apgadintos ar nusidėvėjo, pakeiskite visą jų komplektą, kad įrenginys išliktų subalansuotas. Pakeiskite apgadintus arba neįskaitomus lipdukus.

Naudojimas

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankio taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, ar pakrovimo piltuvą yra tuščias.
- Galva ir kūnas turi būti atokiai nuo pakrovimo angos.
- Pasirūpinkite, kad plaštakos, kitos kūno dalys ar drabužiai nebūtų pakrovimo piltuve, išmetimo kanale ar netoli judamųjų dalių.
- Stebėkite, kad neprarastumėte pusiausvyros ir tvirtai stovėtumėte. Venkite nenatūralios kūno padėties. Nesilenkite į priekį. Įmesdami medžiagą niekada nestovėkite aukščiau, nei įrenginio pagrindo lygyje.
- Visada tvirtai stovėkite dirbdami šlaituose.
- Įrenginį kreipkite žingsnio greičiu.
- Naudodami įrenginį niekada nebūkite išmetimo srityje.
- Nenaudokite įrankio esant blogam orui, ypač, jei gali žaibuoti.
- Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Įmesdami medžiagą ypač stebėkite, kad joje nebūtų metalo, akmenų, butelių, skardinių ar kitokių pašalinių daiktų.
- Stebėkite, kad išmetimo srityje nesikaupytų apdirbtos medžiagos; sandėliavimo angos gali tinkamai jas išmesti, o pakrovimo angose esančios medžiagos gali atšokti.
- Jei įrenginys užsikimšo, prieš jį valydami išjunkite maitinimo šrovę ir atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo. Kad variklis nesugestų ir neužsidegtų, pasirūpinkite, kad ant variklio nebūtų atliekų bei kitokių sandėlių.
- Nenaudokite įrenginio su apgadintais saugos įtaisais bei apsauginiais skydeliais arba be jų, arba jei saugos įtaisai, pvz., surinkimo maišas, nėra jiems skirtoje vietoje.
- Kad variklis nesugestų ir neužsidegtų, pasirūpinkite, kad vėdinimo angose nebūtų atliekų bei kitokių sandėlių.
- Saugokite įrenginį nuo perkrovų. Naudokite tik atsižvelgdami į nurodytą naudojimo sritį. Atkreipkite dėmesį į nurodytą didžiausią įšakų storį. Nenaudokite įrenginio tikslams, kuriems jis nėra skirtas.
- Įrenginį išjunkite tik pakrovimo piltuvui visiškai ištuštėjus, antraip įrenginys gali užsikimšti ir tam tikromis aplinkybėmis jo nebus galima paleisti.
- Nenaudokite įrenginio, jei jo jungiklis neįsijungia ir neišsijungia. Sugedusius jungiklius turi pakeisti mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Neverskite į šalį įrenginio su veikiančiu varikliu.
- Jokių būdu negabenkite įrankio veikiant pavarai.

- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
 - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,
 - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
 - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį.
- Jei į įtaisą pateko pašalinių daiktų arba įrenginys ėmė skleisti neįprastus garsus ar neįprastai vibruoti, nedelsdami išjunkite maitinimo srovę ir leiskite įrenginiui sustoti. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir prieš vėl jį įjungdami bei naudodami atlikite toliau aprašytus veiksmus:
 - patikrinkite, ar nėra apgadinimų,
 - pakeiskite apgadintas dalis,
 - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių ir, jei reikia, jas priveržkite.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Prieš pastatydami įrankį ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisės į garantiją.
- Jei įrankis sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite pavarą, išimkite akumuliatorių ir leiskite įrankiui atvėsti.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrankį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Atlikdami smulkinimo mechanizmo techninės priežiūros darbus atminkite, kad nors užblokavus apsauginį įtaisą maitinimo srovė atjungiama, smulkinimo mechanizmas vis dar galima pajudinti.
- Niekada nebandykite išjungti apsauginio įtaiso blokavimo funkcijos.
- **Nebandykite patys taisyti įrankio, jei neturite reikiamos kvalifikacijos. Visus šioje naudojimo instrukcijoje nenurodytus darbus gali atlikti tik mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai techniškai prižiūrimų įrankių.
- Įspėjimas! Judamosios pavojingos dalys gali sužaloti!
- Nelieskite jokių judamųjų pavojingų dalių, kol įrenginio neatjungėte nuo energijos šaltinio ir judamosios pavojingos dalys visiškai nesustojo.

Papildomi saugos nurodymai įrenginiams su surinkimo talpykla

- Prieš uždėdami ar nuimdami surinkimo talpyklą, išjunkite įrenginį.

Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Sužalojimai ir materialinė žala iš veikiančio elektrinio įrankio netikėtai išskriejus palaidoms dalims dėl jų staigaus pažeidimo, nusidėvėjimo ar dėl to, kad buvo netinkamai įdėtos.
- Judamųjų dalių ir karštų paviršių sukelti sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Įrankiui veikiant sukuriamo elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

Surinkimas

Važiuklės surinkimas

→ žr. E pav.

Ratukų surinkimas

→ žr. F pav.

Jungiamosios detalės surinkimas

→ žr. G pav.

Surinkimo maišo montavimas

→ žr. B pav./C pav.

Stumtuvo surinkimas

→ žr. C pav.

Paruošimas

Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra

→ žr. K pav.

spalva	Prasmė
žalias	Akumuliatorius įkrautas
oranžinis	Akumuliatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumuliatorių reikia įkrauti

Akumuliatoriaus įkrovimas

Keitimo

- Nelaiykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ar > 50 °C temperatūroje. Ypač jo nedėkite ant radiatorių arba transporto priemonės.
 - Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.
- žr. K pav.

Įkroviklio kontroliniai šviesos diodai (36)

žalias	raudonas	Reikšmė
šviečia	–	- akumuliatorius visiškai įkrautas - paruošta (akumuliatorius neįdėtas)
–	šviečia	akumuliatorius įkraunamas
–	mirksi	Akumuliatorius perkaitęs
mirksi	mirksi	Akumuliatorius sugedęs

Naudojimas

Darbo nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Įtraukiamos ilgos šakos gali kirsti. Išlaikykite pakankamą atstumą iki įrenginio.

- Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemones.
- Mūvėkite apsaugines pirštines
- Smulkinamas medžiagas dėkite į pakrovimo piltuvą. Tvirtai laikykite į įrenginį kišamas šakas, kol įrenginys automatiškai jas įtrauks.
- Atsižvelkite į galimą smulkintuvo įtraukimo greitį ir neperkraukite įrenginio.
- Kad įrenginys neužsikimštų, suvytusias, keletą dienų laikytas sodo atliekas ir plonas šakelės smulkinkite pakaitomis su šakomis.
- Prieš smulkindami pašalinkite nuo šaknų prikibusius žemių likučius ir akmenis.
- Nesmulkinkite minkštų, drėgnų medžiagų, pvz., virtuvinių atliekų – jas iš karto kompostuokite.
- Prieš įdėdami naujas smulkinamas medžiagas, leiskite smulkintuvui visiškai susmulkinti įdėtas smulkinamas medžiagas.
- Smulkinamų medžiagų nestumkite rankomis. Tam naudokite tik stumtuvą (13) arba kitas smulkinamas medžiagas.
- Pasilikite pabaigai porą sausų šakų – jos padės išvalyti įrenginį.
- Įrenginį išjunkite tik tada, kai visos smulkinamos medžiagos bus praėjusios smulkinimo mechanizmą. Antraip iš naujo paleidus įrenginį, pjovimo įrankis gali užsikblokuoti.
- NUORODA!** Įrankį galima naudoti tik įdėjus **du** akumuliatorius.
- Išimkite abu akumuliatorius (32) prieš gabendami.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

→ žr. D pav.

Įjungimas ir išjungimas

→ žr. B pav.

Apsauga nuo pakartotinio paleidimo

Jei naudojant įrenginį nutrūko elektros srovės tiekimas, atkūrus elektros srovės tiekimą įrenginys automatiškai neįsijungia. Norėdami paleisti įrenginį, įjungimo / išjungimo jungiklį (1) pirmiausia nustatykite į **OFF**, o paskui į **ON**. Įrenginys įprastai įsijungia.

Apsaugos nuo perkrovos funkcija

Kai įdėjus per storų šakų įrenginio apkrova tampa per didelė pvz., įrenginys automatiškai išsijungia.

Norėdami paleisti iš naujo palaukite, kol įrenginys atvės, o po to vėl jį įjunkite.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojaus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus.

Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių (32).

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Besisukantys peiliai gali sužaloti! Išjunkus įrenginį, peiliai dar sukasi iš inercijos. Palaukite, kol peiliai sustos.

- **NUORODA!** Apgadinimo pavojus! Netinkamai valydami galite apgadinti įrenginį. Ant įrenginio niekada nepurkškite vandens. Įrenginio neplaukite tekančiu vandeniu. Nenaudokite agresyvių valiklių ar tirpiklių.
- Pasirūpinkite, kad įrenginys, ratukai ir vėdinimo angos visada būtų švarūs.
- Įrenginio paviršių valykite minkštu šepetiu, teptuku arba šluoste.

Surinkimo maišo ištuštinimas

Laiku ištuštinkite surinkimo maišą. Atminkite, kad surinkimo maišas po išmetimo kanalu netolygiai prisipildo.

Korpuso viršutinės dalies nuėmimas

→ žr. H pav.

Blokavimų atlaisvinimas

Veiksmai (H pav.)

1. Pašalinkite įrenginį blokuojančias medžiagas.
2. Vėl uždėkite viršutinę korpuso dalį (6) ir priveržkite ☞ korpuso skląstį (10) .

NUORODA! Įrenginys yra su **apsauginiu išjungikliu**. Korpuso skląstį visuomet reikia **tvirtai priveržti ranka** kitaip įrenginio paleisti nepavyks.

Peilių apvertimas

NUORODA! **Saugos sumetimais rekomenduojame peilių galandimą ir pakeitimą paversti tik specializuotoms dirbtuvėms.**

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Raktas su vidiniu šešiabriauniu (5)
- Atsuktuvas (komplekte nėra)
- Dinamometrinis raktas (komplekte nėra)

Peilio atlaisvinimas (I pav./J pav.)

1. Užblokuokite peilių tvirtinimo plokštę (30) pvz., atsuktuvu. Norėdami tai padaryti, įkiškite atsuktuvą per pagalbinę kiurymę (25) ir atsargiai sukite peilių tvirtinimo plokštę, kol pasieksite viengį iš dviejų blokavimo angų. Dabar atsuktuvą galite prakišti pro peilių tvirtinimo plokštę ir ją užblokuoti.
2. Atsukite abu varžtus (27) raktu su vidiniu šešiabriauniu (5) ir nuimkite peilį (26) , traukdami jį į viršų.

Peilio surinkimas (I pav.)

Peiliai turi dvejus ašmenis, todėl juos galima apversti. Visada pakeiskite arba apverskite abu peilius. Negalysite peilių.

1. Surinkdami peilį, varžtus priveržkite dinamometrinu raktu **16 Nm** veržimo momentu.
2. **Surinkdami naujus peilius visada naudokite kartu tiekiamus naujus varžtus.**
3. Vėl uždėkite korpuso viršutinę dalį (6) , žr. *Blokavimų atlaisvinimas, Žr. 59.*

Peilių tvirtinimo plokštės keitimas

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Raktas su vidiniu šešiabriauniu (5)
- Atsuktuvas T20H ☞ (komplekte nėra)
- Replės (komplekte nėra)

Veiksmai (J pav.)

1. Atsuktuvu išsukite 6 varžtus (29) iš peilių apsaugo (28)
2. Išimkite peilių apsaugą.
3. Peilių tvirtinimo plokštę (30) pvz., tvirtai laikykite replėmis.
4. Vidiniu šešiabriauniu raktu 5 prieš laikrodžio rodyklę ☞ išsukite varžtą (24) iš jungės (31) . ()
5. Išimkite varžtą ir jungę.
6. Išimkite peilių tvirtinimo plokštę.
7. Naujų peilių tvirtinimo plokštę surinkite atvirkštine eilės tvarka.
8. Vėl uždėkite korpuso viršutinę dalį (6) , žr. *Blokavimų atlaisvinimas, Žr. 59.*

Laikymas

→ žr. L pav.

- Prieš pastatydami įrenginį uždarose patalpose, leiskite varikliui atvėsti.
- Įrankio neapgaubkite plastikiniais maišais, nes gali atsirasti drėgmės ir pelėsio.

Trikčių paieška

Toliau pateiktą lentelę padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Neužsklęstas korpuso skląstis	Ranka priveržkite korpuso skląstį
	Sugedo variklis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įrenginys neįtraukia sodo atliekų	Smulkinamos medžiagos per minkštos	Pastumkite pagaliu arba susmulkinkite sausų šakų
	Užsiblokavo peilių tvirtinimo plokštė	<i>Blokavimų atlaisvinimas, Žr. 59</i>
	Išmetimo kanale prisikaupė susmulkintų medžiagų	Išjunkite įrenginį Akumulatoriaus išėmimas Palaukite, kol peilis nustos judėti Pašalinkite susmulkintas medžiagas iš išmetimo kanalo
Įrenginys nepakankamai gerai smulkina	Peilis (26) atšipo	Patikrinkite, jei reikia, apverskite, pagaląskite arba pakeiskite peilį (žr. <i>Peilių apvertimas, Žr. 59</i>)

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojas įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Akumulatoriaus išmeskite nekenkdami aplinkai



Akumulatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumulatorius privalote pašalinti nekenkdami aplinkai.

- Neardykite akumuliatorių ir stenkitės jų mechaniškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumulatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polius, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumulatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.
- **Apgadinti akumulatoriai**
Su išoriskai apgadintais akumulatoriais elkitės ypač atsargiai!
 - Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.
 - Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
 - Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedegią, uždaromą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
 - Apgadintus akumulatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos

išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisykite arba pakeisite. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos veikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos veikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos veikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos veikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos pvz., Peilis, o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeniniam, o ne komerciniam naudojimui reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimui, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ar jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 518251_2510).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekiame su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center*, Žr. 61

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
8	Surinkimo maišas	91121030
13	Stumtuvas	91121029
26, 27, 30	2× Peilis, 4× Varžtas, Peilių tvirtinimo plokštė	91121027

- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite parkside-diy.com **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center

LT **Paslaugos Lietuva**
Tel.: 0800 33062
Kontaktinė forma
parkside-diy.com
IAN 518251_2510

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekiame su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinis peilinis smulkintuvas**

Modelis: **PAMH 40 A1**

Serijs numeris: 000001 – 012000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (vietoj 2014/30/EU)

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
PAPP 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019

Pagal Triukšmo sklaidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis (L_{WA})

– išmatuotas: 101,3 dB;

– garantuojamas: 106 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC V priedą.

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
13.04.2026

Christian Frank

[galiotasis atstovas dėl dokumentų]

Sisukord

Sissejuhatus.....	63
Sihipärane kasutamine.....	63
Tarnekomplekt/Tarvikud.....	63
Ülevaade.....	63
Funktsiooni kirjeldus.....	64
Tehnilised andmed.....	64
Ohutusjuhised.....	65
Ohutusjuhiste tähendus.....	65
Pildimärgid ja sümbolid.....	65
Üldised ohutusjuhised.....	66
Jätkuskid.....	68
Montaaž.....	68
Raami monteerimine.....	68
Rataste monteerimine.....	68
Ühendusvarda monteerimine.....	68
Kogumiskoti monteerimine.....	68
Lükkuri monteerimine.....	69
Ettevalmistus.....	69
Aku laetustaseme kontrollimine.....	69
Aku laadimine.....	69
Kasutamine.....	69
Tööjuhised.....	69
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	69
Sisse- ja väljalülitamine.....	69
Taaskäivitustõkis.....	69
Ülekoormuskaitse.....	69
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine.....	69
Üldine puhastamine ja hooldamine.....	69
Kogumiskoti tühjendamine.....	69
Korpuse ülaosa eemaldamine.....	69
Takistuste vabastamine.....	69
Terade pööramine.....	70
Teraplaadi vahetamine.....	70
Ladustamine.....	70
Veotsing.....	70
Jäätmekäitus/keskkonnakaitse.....	70
Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitus.....	71
Service.....	71
Garantii.....	71
Remonditeenus.....	71
Service-Center.....	72
Importija.....	72
Varuosad ja tarvikud.....	72
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge.....	72
Laotusjoonis.....	99

Sissejuhatus



Kasutusjuhend on selle toote osa. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käitsus- ja ohutusjuhistega. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke toote edasiantamisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Haljasloikmete, võsa ja okste hekseldamine oksa läbimõõduga ≤ 25 mm.

Hekseldit ei tohi täita kivide, klaasi, metalli, luude, plasti ega materjalijääkidega.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud tööstuslikuks püsikasutuseks. Tööstusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Tarnekomplekt/Tarvikud

Võtke seade pakendist välja ja kontrollige tarnekomplekti.



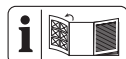
sisaldub tarnekomplektis



Ei kuulu tarnekomplekti

Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelt.

joon. B

- 1 Sees-/Väljas-lülit
- 2 Käepide
- 3 Täitelehter
- 4 Kuustähik
- 5 Sisekuuskantvõti
- 6 Ülaosa (Korpus)
- 7 Alaosa (Korpus)
- 8 Kogumiskott
- 9 Hoidik (Kogumiskott)

joon. C

- 10 Korpuse lukusti
- 11 Akukate

12 Hoidik (Lükkur)

13 Lükkur

joon. D

14 Akuhoidik

joon. E

15 Raam

16 Kuustähik

joon. F

17 Telg

18 Alusseib

19 Splint

20 Hülss + Vedru

21 Ratas

22 Rattakate

joon. G

23 Ühendusvarras

joon. I

24 Polt (Äärik)

25 Ligipääsuava

26 Tera

27 Polt

joon. J

28 Terakaitse (Metall)

29 Polt (Terakaitse)

30 Teraplaat

31 Äärik

joon. K

32 Aku

33 Lukustuse vabastusklahv

34 Laetustaseme näidiku klahv

35 Laetustaseme näidik

36 Laadimisead

Funktsiooni kirjeldus

Terahekseldi on varustatud võimsa ülekoormuskaitsega elektrimootoriga. Lõikesüsteemina kasutatakse kahte karastatud erit-rasest pööratavat tera.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Akuga oksapurusti PAMH 40 A1

Nimipinge U 40 V ~ ; (2× 20V)

Kaitseklass III

Kaitseaste IPX1

Tühikäigu pöörlemissagedus n_0 2700 min⁻¹

Oksa jämedus ≤ 25 mm *

Maht (Kogumiskott) ≈ 60 l

Kaal (ilma akudeta) 8,5 kg

Mürarohutase (L_{pA}) 71,3 dB; K_{pA} =3 dB

Helivõimsuse tase (L_{WA})

- mõõdetud 101,3 dB; K_{WA} =3,20 dB

- garanteeritud 106 dB

Aku Li-Ion

Temperatuur Max 50 °C

- Laadimisprotsess 4-40 °C

- Käitamine 4-50 °C

- Ladustamine 15-25 °C

PARKSIDE Performance nutiaku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/

PAPP 208 A1

- sagedusala 2400-2483,5 MHz

- edastatav võimsus ≤ 20 dBm

Heliväärtused määrati vastavalt müra mõõtemetodile

EN 50434:2014.

Müraväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsiooninimetatud standardite ja määrustega.

Pidev käitamine perioodilise koormamisega:

40 sek. Koormus

60 sek. Tühikäik

* *Maksimaalne hekseldatav oksa jämedus on sõltuv puidulügist ja hekseldatava materjali omadustest.*

Kõva puidu nagu tamme või pöõgi korral on maksimaalne hekseldatav otsa jämedus väiksem kui pehme puidu nagu männi või kuuse korral.

Kuiva või oksliku puidu korral väheneb hekseldatav jämedus samuti.

X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseadmetega.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimiseadmetega: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGL 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised



TÄHELEPANU! Elektriseadmete kasutamisel peab kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tulekahju vastu järgima järgmisi ohutusmeetmeid.

Ohutusjuhiste tähendus

▲ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

▲ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

▲ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammid seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimis-seadmetega.



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhendit



Kasutage silmade kaitsevahendit ja kõrvaklappe



Kasutage kaitsekindaid



Eemaldage enne hooldustööd aku!



Pöörlevad lõiketerad



Pöörlevast instrumendist tulenev vigastusoht! Hoidke oma käed eemal.



Vigastusoht eemale paiskuvate osade tõttu!



Hoiduge täitelehtrist ja väljavisketsoonist eemale.

Hoidke kõrvalised isikud seadmest eemal



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



Ärge puudutage liikuvaid ohtlikke osi, enne kui masin on energiaallikast lahutatud ja liikuvad ohtlikud osad on täielikult seiskunud.



Täitelehter



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Garanteeritud helivõimsuse tase L_{WA} dB.



Avage korpuselukusti.



Sulgege korpuselukusti.



Pöörlemissuuna nool

Täiendavad piktogrammid kasutusjuhendis



Tähelepanu!



Laetustase kontrollimine akul



Vajutamine



Ärge jätke akut pikemaks ajaks otsese päikesekiirguse või temperatuuri-de üle 50 °C kätte. Vältige iseäranis paigutamist küttekehadele või ladustamist sõidukites.



Eemaldage aku enne pikemat ladustamist seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit)



Kuivalt ladustamine



Ladustage lastele kättesaamatus kohas



Ladustage puhtas, tolmu eest kaits- tud ja külmumisohuta kohas

Üldised ohutusjuhised

Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Õnnetuse või käitamise ajal esineva tõrke korral tuleb masin koheselt välja lülitada ja mõlemad akud tuleb eemaldada. Ravige vigastusi nõuetekohaselt või pöörduge arsti poole. Tõrke võimalikud põhjused: *Veaotsing, lk 70* või pöörduge meie teeninduskeskusesse.
- Lastel, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutel, puudulike kogemuste ja teadmistega isikutel või isikutel, kes ei ole juhistega tutvunud, ei tohi mitte kunagi lubada masinat kasutada. Kohalikud eeskirjad võivad kasutaja vanust piirata.
- Lapsed ei tohi teha seadme puhastus- ja kasutajapoolseid hooldustöid.
- Seadet ei tohi kasutada kõrgemates kohtades kui 2000 m merepinnast.
- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda võivate õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.
- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

Ettevalmistus

- Kandke kõrvaklappe ja kaitseprille. Kandke neid kogu masinaga töötamise ajal. Esineb kuulmiskahjustuste ja silmavigastuste oht.
- Kandke masina käitamisel alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge käitage masinat paljajalu või kui te kannate lahtisi sandaale. Vältige riietuse kandmist, mis ripub lahtiselt või rippuvate nõõridega riietust või lipse. Need võiksid sattuda täitelehtrisse ja tekitada raskeid vigastusi.
- Ärge mitte kunagi käitage masinat, kui läheduses asuvad inimesed, iseäranis lapsed või loomad.
- Kasutage masinat ainult välistingimustes (st mitte seina ääres ega teise jäiga objekti juures) ja tugeval tasasel pinnal.
- Ärge kasutage masinat sillutatud ja kruusaga kaetud pinnal, millest lenduv materjal võiks põhjustada vigastusi.
- Kontrollige alati enne masina kasutuselevõtmist visuaalselt, et löikeinstrumentid, löikeinstrumentide poldid ja muud kinnitustvahendid on ohutud, korpus on kahjustamata ja et kaitseeadised ja kaitseekraanid on omal kohal. Kahjustatud või kulu- nud osad tuleb tasakaalu säilitamiseks vahetada komplektina. Kahjustatud või loetamatus kleeibised tuleb asendada.

Käitamine

- Olge tähelepanelik, jälgige mida te teete ja töötage seadmega arukalt. Ärge kasuta-

- ge seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Veenduge enne masina sisselülitamist, et täitelehter on tühi.
 - Hoidke pea ja keha sisseviskeavast eemal.
 - Ärge laske oma kätel, teistel kehaosadel või riietusel asuda täitelehtri, väljaviskekanali või liikuvate osade läheduses.
 - Jälgige, et te ei kaota tasakaalu ja seisate kindlalt. Vältige ebanormaalselt kehahoia- kut. Ärge sirutage end ettepoole. Ärge seis- ke materjali sisseviskamisel mitte kunagi kõrgemal tasandil kui masina aluspinna tasand.
 - Hoidke kallakutel igal ajal ohutut asendit.
 - Liikuge seadmega kõndimistempos.
 - Hoiduge masina käitamisel alati väljapoo- le väljavisketsooni.
 - Ärge kasutage seadet halva ilma, iseäranis äikeseohu korral.
 - Töötage ainult päevavalguses või väga hea kunstliku valgustuse korral.
 - Jälgige materjali sisseviskamisel iseäranis seda, et selles ei sisaldu metalli, kive, pu- deleid, purke või teisi võõrkehi.
 - Jälgige, et väljaviskepiirkonda ei koguneks töödeldud materjali; see võiks õiget välja- viset takistada ja tekitada materjali tagasi- lööki läbi sisseviskeava.
 - Kui masin ummistub, lülitage enne puhas- tamisega alustamist vooluvarustus välja ja lahutage masin vooluvõrgust. Mootori kah- justuste või võimaliku tulekahju eest kaits- miseks jälgige, et mootor oleks vaba jäät- metest ja muust kogunenud materjalist.
 - Ärge käitage masinat kahjustatud või puu- dulike kaitseosade või kaitsekatetega või kui turvaseadised, nagu nt kogumiskott, ei asu oma kohal.
 - Hoidke õhutusavad jäätmetest ja teistest kogunenud materjalidest mootori kahjus- tuste või tulekahju eest kaitsmiseks vabad.
 - Ärge koormake oma masinat üle. Töötage ainult antud võimsusvahemikus. Jälgige antud maksimaalset oksa jämedust. Ärge kasutage oma masinat otstarbel, milleks see pole ette nähtud.
 - Lülitage masin välja alles siis, kui täiteleh- ter on täielikult tühjendatud, sest masina võiks vastasel juhul ummistuda ja teatud juhtudel seejärel mitte enam käivituda.
 - Ärge kasutage masinat, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Kahjustatud lülitid tuleb meie teeninduskeskuse poolt asendada.
 - Ärge kallutage masinat töötava mootori korral.
 - Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
 - Lülitage seade välja ja eemaldage aku.
- Veenduge, et kõik liikuvad osad on täieli- kult seiskunud
- alati kui te eemaldute seadme juurest,
 - enne takistuste eemaldamist või ummis- tuste kõrvaldamist,
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.
- Kui löikemehhanismi peaksid sattuma võõrkehade või kui masin peaks tekitab ebaharilikku müra või peaks ebaharilikult vibreerima, lülitage vooluvarustus koheselt välja ja laske masinal seiskuda. Lahutage masin vooluvõrgust ja teostage enne masi- na uuesti sisselülitamist ja käitamist järg- mised sammud:
 - kontrollige kahjustuste puudumist,
 - vahetage kahjustatud osad,

- kontrollige lahtiste osade puudumist ja keerake need vajadusel kinni.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.
- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, eemaldage akud ja laske seadmel jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Pidage hekseldi korrashoiul meeles, et, kuigi vooluvarustus on kaitseseadise lukusti tõttu välja lülitatud, võib hekseldi alati veel liikuda.
- Ärge mitte kunagi proovige kaitseseadise lukustit inaktiveerida.
- **Ärge proovige seadet ise remontida, välja arvatud juhul, kui teil on selleks vajalik väljaõpe. Kõiki töid, mida selles kasutusjuhendis ei kirjeldata, tohib teha ainult meie teeninduskeskuses.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud seadmetes.
- Hoiatus! Vigastusohu liikuvate ohtlike osade tõttu!
- Ärge puudutage liikuvaid ohtlikke osi, enne kui masin on energiaallikast lahutatud ja liikuvad ohtlikud osad on täielikult seiskunud.

Täiendav ohutusjuhise kogumismahutiga masinatele

- Lülitage masin enne kogumismahuti paigaldamist või eemaldamist välja.

Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjadekohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.
- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Vigastused ja varakahjud, mis tulenevad töötava elektritööriista lahtistest osadest, mis äkilise kahjustuse, kulumise või vale paigaldamise tõttu paiskuvad ootamatult elektritööriistast välja.
- Liikuvatest osadest või kuumadest pindadest tulenevad vigastused.

⚠ HOIATUS! Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käsitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Montaaz

Raami monteerimine

→ vaadake joon. E

Rataste monteerimine

→ vaadake joon. F

Ühendusvarda monteerimine

→ vaadake joon. G

Kogumiskoti monteerimine

→ vaadake joon. B/joon. C

Lükkuri monteerimine

→ vaadake joon. C

Ettevalmistus

Aku laetustaseme kontrollimine

→ vaadake joon. K

värv	Täendus
roheline	Aku laetud
oranž	Aku osaliselt laetud
punane	Akut tuleb laadida

Aku laadimine

Juhised

- Ärge jätke akut pikemaks ajaks otsese päikese kiirguse või temperatuuride > 50 °C kätte. Vältige isearanis paigutamist küttekahadele või ladustamist sõidukites.
- Vt ka laaduri kasutusjuhend.

→ vaadake joon. K

Juhtimisleedid laadimiseadmel (36)

roheline	punane	Täendus
põleb	–	• Aku on täielikult laetud • valmis (Akut pole paigaldatud)
–	põleb	Akut laetakse
–	vilgub	Aku on ülekuumenenud
vilgub	vilgub	Aku on defektne

Kasutamine

Tööjuhised

⚠ HOIATUS! Vigastusoh! Pikad oksad võivad sissetõmbamisel väljapoole liikuda. Hoiduge masinast piisavale kaugusele.

- Kasutage silmade kaitsevahendit ja kõrvaklappe
- Kasutage kaitsekindaid
- Juhtige hekseldatavat materjali täitelehtrisse. Hoidke oksa masinasse sissejuhtimisel kinni, kuni need tõmmatakse automaatselt sisse.
- Tehke tööd hekseldi vastavalt võimalikule tõmbekiirusele ja ärge koormake masinat üle.
- Ummistumise vältimiseks hekseldage vaheldumisi närbunud, mitu päeva seisnud aiajätmeid ja peeni raage ning oksa.
- Enne juurte hekseldamist eemaldage neilt mullajäädgid ja kivid.
- Ärge hekseldage pehmet, niisket materjali, nagu köögijätmeid, vaid kompostige need otse.
- Enne uue hekseldatava materjali lisamist laske hekseldil sisestatud hekseldatav materjal täielikult peenestada.
- Ärge kasutage hekseldatava materjali edasi lükkamiseks on käsi. Kasutage selleks ainult lükkurit (13) või teist hekseldatavat materjali.

- Hoidke paar kuivanud oksa kuni lõpuni alles, et neid masina puhastamisel kasutada.
- Lülitage masin välja alles siis, kui kogu hekseldatav materjal on hekseldist läbi liikunud. Vastasel juhul võib lõikeinstrument uuesti käivitamisel blokeeruda.
- **MÄRKUS!** Seadet saab käitada ainult **kahe** akuga.
- Eemaldage mõlemad akud (32) enne transporti.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

→ vaadake joon. D

Sisse- ja väljalülitamine

→ vaadake joon. B

Taaskäivitustõkis

Kui vooluvastus käitamise ajal katkeb, ei käivitu seade pärast vooluvastuse uuesti taastamist automaatselt. Käivitamiseks seadke sisse-/väljalüliti (1) esmalt asendisse **OFF** ja seejärel asendisse **ON**. Seade käivitub nagu tavaliselt.

Ülekoormuskaitse

Ülekoormamisel, nt liiga jämedate okste tõttu, lülitub masin automaatselt välja.

Uuesti käivitamiseks laske masinal jahtuda ja lülitage seejärel uuesti sisse.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ HOIATUS! Vigastusoh! Soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel.

Lülitage seade välja ja eemaldage akud (32).

Laske korrosiohvõtad ja hooldustööd, mida käesolevas juhendis ei ole kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Üldine puhastamine ja hooldamine

⚠ HOIATUS! Pöörlevatest teradest tulenev vigastusoh! Terad liiguvad pärast väljalülitamist edasi. Oodake, kuni terad on täielikult seiskunud.

- **MÄRKUS!** Kahjustusoh! Asjatundmatu puhastamine võib seadet kahjustada. Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega. Ärge puhastage seadet voolava vee all. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või lahusteid.
- Hoidke masin, rattad ja õhutusavad alati puhtad.
- Puhastage seadme pinda pehme harja, pintsi või lapiga.

Kogumiskoti tühjendamine

Tühjendage kogumiskotti õigeaegselt. Jälgige, et kogumiskott täitub väljaviskekanali all ebaühtlaselt.

Korpuse ülaosa eemaldamine

→ vaadake joon. H

Takistuste vabastamine

Toimimine (joon. H)

1. Kõrvaldage masinas takistus.

2. Asetage korpuse ülaosa (6) uuesti peale ja keerake  korpuse lukusti (10) kinni.

MÄRKUS! Masin on varustatud **turvalülitiga**. Korpuse lukusti tuleb alati **käega** pingutada, vastasel juhul ei saa masinat käivitada.

Terade pööramine

MÄRKUS! Me soovime turvakaalutlustel lasta teostada teritamist ja teravahetust ainult töökodadel.

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Sisekuuskantvõti (5)
- Kruvikeeraja (ei kuulu tarnekomplekti)
- Momentvõti (ei kuulu tarnekomplekti)

Tera vabastamine (joon. I/joon. J)

1. Blokeeri teraplaat (30) nt kruvikeerajaga. Juhtige kruvikeeraja läbi ligipääsuava (25) ja keerake teraplaati ettevaatlikult, kuni jõuate ühe blokeerimisavani. Näüd saate kruvikeeraja teraplaadi blokeerimiseks sellest läbi lükata.
2. Vabastage mõlemad poldid (27) sisekuuskantvõtmega (5) ja võtke tera (26) ülespoole välja.

Tera monteerimine (joon. I)

Teradel on kaks lõikeserva ja neid saab ümber pöörata. Asendage ja pöörake terasid alati paarikaupa. Ärge teritage terasid.

1. Tera montaažiks pingutage poldid **16 Nm** pingutusmomendi-ga momentvõtme abil.
2. **Kasutage uute terade montaažil alati tarnekomplekti kuuluvaid uusi polte.**

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivititu	Korpuse lukusti pole suletud	Keerake korpuse lukusti käega kinni
	Mootor defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Aiajätmeid ei tõm-mata sisse	Hekseldatav materjal on liiga pehme	Lükake puiduga edasi või hekseldage kuivi oksa vahele
	Teraplaat on blokeeritud	Takistuste vabastamine, lk 69
	Hekseldatav materjal väljaviskekanalis	Lülitage seade välja Aku eemaldamine Oodake terade seiskumist Eemaldage hekseldatav materjal väljaviskekanalist
Masin ei hekselda ra-huldavalt	Tera (26) nüri	Kontrollige terasid, vajadusel pöörake ümber, lihvide või vahetage (vaadake <i>Terade pööramine</i> , lk 70)

Jätmekäitus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pa-kend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejätmete hulka.

3. Asetage korpuse ülaosa (6) uuesti peale, vaadake *Takistuste vabastamine*, lk 69.

Teraplaadi vahetamine

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Sisekuuskantvõti (5)
- Kruvikeeraja T20H  (ei kuulu tarnekomplekti)
- Tangid (ei kuulu tarnekomplekti)

Toimimine (joon. J)

1. Vabastage 6 polti (29) terakaitse (28) kruvikeerajaga.
2. Eemaldage terakaitse.
3. Hoidke teraplaati (30) nt tangidega kinni.
4. Vabastage polt (24) äärikult (31) sisekuuskantvõtmega (5) vastupäeva .
5. Eemaldage polt ja äärik.
6. Eemaldage teraplaat.
7. Monteeri uus teraplaat vastupidises järjekorras.
8. Asetage korpuse ülaosa (6) uuesti peale, vaadake *Takistuste vabastamine*, lk 69.

Ladustamine

→ vaadake joon. L

- Enne seadme paigutamist suletud ruumi laske mootoril jahtuda.
- Ärge kerige seadet plastkottidesse, sest siis võiks tekkida niiskus ja hallitus.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektrooni-kaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduv-

kasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.

Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadete abivahendeid.

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aaurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektsed või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult.

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aaurud.
- Turvakaalutlustel tuleksid akud enne jäätmekäitlust tühendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käideldge akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.

• Kahjustatud akud

Käideldge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!

- Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
- Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
- Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepõlevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
- Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defekti toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmiseks garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvoosint Tera või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 518251_2510), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt **parkside-diy.com** kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saate koos tootega palun kõik osul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta.

Juhis: Saate seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.

- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.

- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

Service-Center



Service Eesti

Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 518251_2510

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress.
Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: Service-Center, lk 72

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
8	Kogumiskott	91121030
13	Lükkur	91121029
26, 27, 30	2× Tera, 4× Polt, Teraplaat	91121027

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akuga oksapurusti**

Mudel: **PAMH 40 A1**

Seerianumber: 000001 – 012000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/
PAPP 204 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (asemel 2014/30/EU)

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektriia elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
PAPP 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase (L_{WA})

- mõõdetud: 101,3 dB;
- garanteeritud: 106 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale V.

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
SAKSAMAA
13.04.2026

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads.....	73
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	73
Piegādes komplektācija/Piederumi.....	73
Pārskats.....	73
Darbības apraksts.....	74
Tehniskie dati.....	74
Drošības norādījumi.....	75
Drošības norādījumu nozīme.....	75
Piktogrammas un simboli.....	75
Vispārīgi drošības norādījumi.....	76
Nenovērstie riski.....	78
Montāža.....	79
Pārvietojamās daļas montāža.....	79
Riteņu uzstādīšana.....	79
Savienošā šķērša montāža.....	79
Savācējmaisa uzmontēšana.....	79
Blietes montāža.....	79
Sagatavošanās.....	79
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	79
Akumulatora uzlāde.....	79
Darbība.....	79
Norādījumi darbam ar ierīci.....	79
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	79
Ieslēgšana un izslēgšana.....	79
Atkārtots iedarbināšanas bloķētājs.....	79
Aizsardzība pret pārslodzi.....	80
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana.....	80
Vispārēja tīrīšana un apkope.....	80
Savācējmaisa iztukšošana.....	80
Korpasa augšdaļas noņemšana.....	80
Bloķējuma stāvokļa novērsšana.....	80
Nažu apvēršana.....	80
Nažu plāksnes nomaiņa.....	80
Uzglabāšana.....	80
Kļūdu meklēšana.....	81
Likvidēšana un vides aizsardzība.....	81
Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	81
Service.....	81
Garantija.....	81
Remonta serviss.....	82
Service-Center.....	82
Importētājs.....	82
Rezerves daļas un piederumi.....	82
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums.....	83
Klaidskats.....	99

Ievads



Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visas norādes par lietošanu un drošību. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot izstrādājumu lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Nogrieztas zaļās masas, krūmāju un krūmu ar zaru resnumu ≤ 25 mm smalcināšana.

Smalcinātājā nedrīkst likt akmens, stiklu, metāla priekšmetus, kaulus, plastmasu vai auduma atgriezumus.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/Piederumi

Izpakojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.



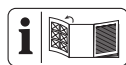
iekļauti piegādes komplektācijā



Nav iekļauta piegādes komplektā

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atklājamajā lapā.

B att.

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 2 Rokturis
- 3 Iepildes piltuve
- 4 TORX atslēga
- 5 Iekšējā sešstūra atslēga
- 6 Augšdaļa (Korpuss)
- 7 Apakšdaļa (Korpuss)
- 8 Savācējmaiss
- 9 Turētājs (Savācējmaiss)

C att.

- 10 Korpusa fiksators
- 11 Akumulatora pārsegs
- 12 Turētājs (Bliete)
- 13 Bliete

D att.

- 14 Akumulatora turētājs

E att.

- 15 Pārvietojamā daļa
- 16 Apaļgalvas skrūve ar zvaigžņveida padziļinājumu galviņā

F att.

- 17 Ass
- 18 Paplāksne
- 19 Tapa
- 20 Uzmava + Atspere
- 21 Ritenītis
- 22 Riteņa pārsegs

G att.

- 23 Savienojamais šķērsis

I att.

- 24 Skrūve (Atloks)
- 25 Piekļuves atvere
- 26 Asmens
- 27 Skrūve

J att.

- 28 Asmens aizsargs (Metāls)
- 29 Skrūve (Asmens aizsargs)
- 30 Nažu plāksne
- 31 Atloks

K att.

- 32 Akumulators
- 33 Atbloķēšanas poga
- 34 Uzlādes līmeņa indikatora poga
- 35 Uzlādes līmeņa indikators
- 36 Uzlādes ierīce

Darbības apraksts

Zaru smalcinātājs ar nažu disku ir aprīkots ar jaudīgu elektrodziņņu ar pārslodzes aizsargmehānismu. Divi apgriežami naži, kas izgatavoti no rūdīta īpašā tērauda, pilda griežsistēmas funkciju. Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināms smalcinātājs ar asmeņiem

..... **PAMH 40 A1**

Nominālais spriegums U 40 V $\approx$; (2× 20V)

Aizsardzības klase III

Aizsardzības veids IPX1

Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0 2700 min⁻¹

Zaru resnums ≤ 25 mm *

Tilpums (Savācējmais) ≈ 60 l

Svars (bez akumulatora) 8,5 kg

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}) 71,3 dB; K_{pA} =3 dB

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

- izmērītais 101,3 dB; K_{WA} =3,20 dB

- garantētais 106 dB

Akumulators Li-Ion

Temperatūra Maks. 50 °C

- Uzlāde 4-40 °C

- Darbība 4-50 °C

- Uzglabāšana 15-25 °C

PARKSIDE Performance viedais akumulators Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/

PAPP 208 A1

- radiofrekvenču josla 2400-2483,5 MHz

- pārraidīt jaudu ≤ 20 dBm

Trokšņa līmeņa vērtības ir aprēķinātas saskaņā ar trokšņa mērīšanas metodi EN 50434:2014.

Trokšņa vērtības tika aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Nepārtrauktas darbības režīms ar atkārtoti islaicīgu slodzi:

40 sek. Darbība slodzes režīmā

60 sek. Tukšgaitas režīms

* *Maksimālais smalcināmo zaru resnums ir atkarīgs no koksnes veida un smalcināmā materiāla īpašībām.*

Tādām koksnes sugām kā ozolam vai dižskābardim maksimālais zaru resnums ir mazāks nekā priedei vai eglei, kas ir klasificējamas kā mīkstās koksnes sugas.

Smalcināšanas biežums samazinās arī sausas un ieaugušas koksnes gadījumā.

X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLG 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi



UZMANĪBU! Izmantojot elektroierīces, jāievēro tālāk norādītie pamata drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Uzmanību!



Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietot acu un ausu aizsarglīdzekļus



Lietot aizsargcimdus



Pirms apkopes darbiem noņemiet akumulatoru!



Rotējoši griezējāsmeņi



Traumu risks, ko rada rotējošs instruments! Neturiet rokas ierīces tuvumā.



Savainojumu gūšanas risks gaisā izmestu detaļu dēļ!



Ievērojiet distanci līdz iepildes piltuvei un izmetes zonai.

Neļaujiet apkārt esošajiem cilvēkiem tuvoties ierīcei



Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.



Nepieskarieties kustīgām, bīstamam mašīnas daļām, pirms mašīna nav atvienota no enerģijas avota un kustīgās, bīstamās mašīnas daļas nav pilnībā apstājušās.



Iepildes piltuve



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA} (dB).



Atveriet korpusa fiksatoru.



Aizveriet korpusa fiksatoru.



Griešanās virziena bultīņa

Papildu piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!



Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude akumulatorā



Spiešana



Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai vai temperatūrai, kas ir augstāka par 50 °C. Jo īpaši izvairieties to novietot uz radiatoriem vai glabāt transportlīdzekļos.



Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)



Uzglabāt sausā vietā



vietā, kurai nevar piekļūt bērni



Uzglabājiet ierīci tīrā vietā, kur tā ir pasargāta no putekļiem un sala

Vispārīgi drošības norādījumi

Vispārīgi norādījumi

- **Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.**
- **Notiekot negadījumam vai rodas traucējumam mašīnas darbības laikā, mašīna nekavējoties ir jāizslēdz un jāizņem abi akumulatori. Pareizi aprūpējiet savainojumus vai vērsieties pie ārsta.** Iespējamos darbības traucējumu cēloņus skatiet *Kļūdu meklēšana, S. 81* vai sazinieties ar mūsu servisa centru.

- Nekādā gadījumā nedrīkst atļaut šo ierīci lietot bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām vai personām, kuras nav iepazinušās ar lietošanas norādījumiem. Lietotāja vecuma ierobežojumi var būt noteikti arī vietējos noteikumos.
- Bērni nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopes darbus.
- Ierīci nedrīkst lietot augstumā virs 2000 m.
- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
- Nemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

Sagatavošanās darbam

- Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles. Lietojiet tos visu ierīces izmantošanas laiku. Pastāv dzirdes bojājumu vai acu traumu gūšanas risks.
- Darbinot ierīci, vienmēr valkājiet stingrus apavus un garas bikses. Nedarbiniet ierīci, ja jums kājās nav apavu vai valkājat vaļējas sandales. Izvairieties no tāda apģērba, kas brīvi nokarājas vai ir ar nokarenām auklām vai kaklasaitēm. Tās var iekerties iepildes piltuvē un izraisīt nopietnas traumas.
- Nekad nedarbiniet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, it sevišķi bērni, vai dzīvnieki.
- Lietojiet ierīci tikai ārpus telpām (proti, neatbalstiet to pret sienu vai kādu citu nekustīgu priekšmetu) un uz stingras, līdzenas virsmas.

- Nelietojiet ierīci uz bruģētas, grantētas virsmas, uz kuras izsviestais materiāls var radīt traumas.
- Pirms ierīces ekspluatācijas vienmēr pārbaudiet, vai griezējinstrumenti, to skrūves un citi stiprinājuma materiāli ir drošā veidā nostiprināti, vai nav bojāts korpus un vai aizsargmehānismi un aizsargplāksnes atrodas savā vietā. Bojātas vai nodilušas ierīces daļas ir jānomaina kā vesels komplekts, lai saglabātu līdzsvaru. Bojātas vai nesadalāsamas uzlīmes ir jānomaina.

Darbība

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai iepildes piltuve ir tukša.
- Nodrošiniet, ka jūsu galva un ķermenis atrodas drošā attālumā no iepildes atveres.
- Nepieļaujiet roku, citu ķermeņa daļu vai apģērba atrašanos iepildes piltuvē, izmetes kanālā vai kustīgu daļu tuvumā.
- Raugiet, lai nezaudētu līdzsvaru un saglabātu stabilu stāju. Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Nestiepieties uz priekšu. Materiāla iemešanas laikā nestāviet augstāk par ierīces pamatvirsmas līmeni.
- Strādājot nogāzēs, visu laiku saglabājiet stabilu stāju.
- Vadiet ierīci ar ātrumu, kas atbilst gājēja soļu ātrumam.
- Ierīces darbības laikā vienmēr stāviet ārpus izmetes zonas.
- Nelietojiet ierīci sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens spērienu risks.
- Strādājiet tikai diennakts gaišajā laikā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Metot ierīcē materiālu, pievērsiet uzmanību tam, lai tajā nebūtu metāla priekšmetu, akmeņu, pudeļu, kārbu vai citu svešķermeņu.
- Raugiet, lai izmetes kanālā neuzkrātos pārstrādātais materiāls; tas var traucēt pareizai materiāla izmetei un izraisīt materiāla atsviedi atpakaļ caur iepildes atveri.
- Ja ierīce ir nosprostojusies, izslēdziet strāvas padevi un atvienojiet ierīci no elektroapgādes tīkla, pirms sākat to tīrīt. Raugiet, lai uz motora nesakrātos atkritumi un citi materiāli, tādējādi pasargājot motoru no bojājumiem vai iespējamās aizdegšanās.
- Nedarbiniet ierīci ar bojātiem vai iztrūkstošiem aizsargmehānismiem vai aizsargplāksnēm, kā arī tad, ja drošības ietaises, piemēram, savācējmaiss, neatrodas savā vietā.
- Raugiet, lai ventilācijas atveres nenosprototu atkritumi vai citi sakrājušies materiāli, tādējādi pasargājot motoru no bojājumiem vai aizdegšanās.
- Nepārslodojiet ierīci. Strādājiet ar ierīci tikai norādītajā jaudas diapazonā. Nemiet vērā norādīto maksimālo pārstrādājamo zaru resnumu. Neizmantojiet ierīci neparedzētiem nolūkiem.
- Izslēdziet ierīci tikai tad, kad iepildes piltuve ir pilnībā iztukšota, pretējā gadījumā ierīce var nosprostoties un pēc tam vairs nebūt iedarbināma.
- Nelietojiet ierīci, ja slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Bojāti slēdži jānomaina mūsu servisa centrā.
- Nesasveriet ierīci, kamēr darbojas motors.

- Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārļiecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
 - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,,
 - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojušu likvidēšanas,,
 - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās..
- Ja griežējmehānismā iekļūst svešķermeņi vai ierīcē ir dzirdami netipiski trokšņi, vai tā netipiski vibrē, nekavējoties izslēdziet strāvas padevi un ļaujiet ierīces motoram apstāties. Pirms ierīces atkārtotas ieslēgšanas un darbināšanas atvienojiet to no strāvas padeves un veiciet šādas darbības:
 - pārbaudiet, vai tai nav bojājumu;
 - nomainiet bojātās daļas;
 - pārbaudiet, vai ierīcē nav vaļīgu detaļu, ja nepieciešams, stingri pievelciet tās.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.
- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, , izņemiet akumulatorus un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

- Veicot smalcināšanas mehānisma uzturēšanas darbus, paturiet prātā, ka smalcināšanas mehānismu joprojām ir iespējams kustināt, lai gan strāvas padeve aizsargierīces bloķēšanas mehānisma dēļ ir izslēgta.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet apiet aizsargierīces bloķēšanas mehānismu.
- **Nemēģiniet patstāvīgi remontēt šo ierīci, izņemot tad, ja jums ir atbilstoša izglītība. Visus darbus, kas nav minēti šajā lietošanas instrukcijā, drīkst veikt tikai mūsu servisa centra darbinieki.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir nepareiza ierīču apkope.
- Brīdinājums! Savainošanās risks kustīgu, bīstamu daļu dēļ!
- Nepieskarieties kustīgām, bīstamam mašīnas daļām, pirms mašīna nav atvienota no enerģijas avota un kustīgās, bīstamās mašīnas daļas nav pilnībā apstājušās.

Papildu drošības norādījumi ierīcēm ar savācējvertni

- Pirms savācējvertnes piestiprināšanas vai noņemšanas izslēdziet ierīci.

Nenovērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsargi.
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Traumas un materiālais kaitējums, ko rada darbībā esoša elektroinstrumenta nenostiprinātās daļas, kas pēkšņa bojājuma, nodiluma vai nepareizas ievietošanas dēļ negaidīti tiek izgrūstas no elektroinstrumenta.

- Traumas, ko rada kustīgas detaļas vai karstas virsmas.

▲ BRĪDINĀJUMS! Apraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Montāža

Pārvietojamās daļas montāža

→ skatīt E att.

Rīteņu uzstādīšana

→ skatīt F att.

Savienojošā šķērša montāža

→ skatīt G att.

Savācējmaisa uzmontēšana

→ skatīt B att./C att.

Blietes montāža

→ skatīt C att.

Sagatavošanās

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

→ skatīt K att.

krāsa	Jēga
zaļš	akumulators ir uzlādēts
oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

Akumulatora uzlāde

Norādes

- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai vai temperatūrai > 50 °C. Jo īpaši izvairieties to novietot uz radiatoriem vai glabāt transportlīdzekļos.
 - Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.
- skatīt K att.

Vadības indikatori uz lādētāja (36)

zaļš	sarkans	Nozīme
deg	—	• Akumulators ir pilnībā uzlādēts • gatavs (Nav ievietots akumulators)
—	deg	Notiek akumulatora uzlāde
—	mirgo	Akumulators pārkarsis
mirgo	mirgo	Akumulators defekts

Darbība

Norādījumi darbam ar ierīci

▲ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks! Garāki zari ievilkšanas laikā var spēji mainīt kustības virzienu. Ievērojiet pietiekamu atstatumu līdz ierīcei.

- Lietot acu un ausu aizsarglīdzekļus
- Lietot aizsargcimdus
- Ievirziet smalcināmo materiālu iepildes piltuvē. Bīdīt zarus ierīcē, pieturiet tos, līdz tie automātiski ir ievilkti atverē.
- Darbojieties atbilstoši iespējamajam smalcinātāja ievilkšanas ātrumam un nepārslogojiet ierīci.
- Lai novērstu aizsprostojumu, smalciniet apvītus, vairākas dienas uzglabātus dārza atkritumus un tievus zariņus pamišus ar resnākiem zariem.
- Pirms ievietošanas smalcinātājā atfīriet saknes no zemes paliekām un akmeņiem.
- Nelieciet smalcinātājā mikstu, mitru materiālu, piemēram, virtuves atkritumus – kompostējiet tos atsevišķi.
- Pirms ievietoja jaunu smalcināmo materiālu, ļaujiet smalcinātājam pilnībā sasmalcināt jau ievietoto materiālu.
- Nelietojiet rokas, lai papildus iebīdītu smalcināmo materiālu. Šim mērķim izmantojiet vienīgi blieti (13) vai citu smalcināmo materiālu.
- Pataupiet dažus sausus zarus līdz smalcināšanas beigām, lai izmantotu tos kā palīgīdzekli ierīces iztīrīšanai.
- Izslēdziet ierīci tikai tad, kad cauri smalcināšanas mehānismam ir izvirzījies viss smalcināmais materiāls. Pretējā gadījumā ierīces atkārtotas palaišanas laikā griežņinstrumenti var nobloķēties.
- **NORĀDĪJUMS!** Šo ierīci iespējams darbināt ar diviem akumulatoriem.
- Izņemiet abus akumulatorus (32) pirms transportēšanas.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

→ skatīt D att.

Ieslēgšana un izslēgšana

→ skatīt B att.

Atkārtotas iedarbināšanas bloķētājs

Ja ierīces darbības laikā pārtrūkst tās strāvapgāde, ierīce pēc strāvapgādes atjaunošanās automātiski neatsāk darboties.

Lai ieslēgtu ierīci, nostatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(1)** vīspirms pozīcijā **OFF** un pēc tam pozīcijā **ON**. Ierīce ieslēdzas kā ierasts.

Aizsardzība pret pārslodzi

Ja mašina tiek pārslogota piem., ar pārāk resniem zariem, tā automātiski izslēdzas.

Lai atkal iedarbinātu mašīnu, ļaujiet tai atdzist un tad ieslēdziet to vēlreiz.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatorus (32).

Labošanas un apkopes darbus, kas nav izklāstīti šajā instrukcijā, lūdziet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Vispārēja tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks, ka rada rotējoši naži! Pēc izslēgšanas naži turpina īsu brīdi vēl darboties. Pagaidiet, līdz naži ir pilnībā apstājušies.

- **NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Noteikumiem neatbilstīga tīrīšana var sabojāt ierīci. Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni. Netīriet ierīci zem tekoša ūdens. Nelietojiet stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Vienmēr uzturiet tīru mašīnu, riteņus un ventilācijas atveres.
- Notīriet ierīces virsmu ar mitru suku, otīņu vai lupatu.

Savācējmaisa iztukšošana

Iztukšojiet savācējmaisu savlaicīgi. Ņemiet vērā, ka savācējmaiss zem izmetes kanāla piepildās nevienmērīgi.

Korpusa augšdaļas noņemšana

→ skatīt H att.

Blokējuma stāvokļa novēršana

Rīcība (H att.)

1. Novērsiet blokējuma stāvokli ierīcē.
2. Uzlieciet atpakaļ korpusa augšdaļu **(6)** un cieši aizgrieziet  korpusa fiksatoru **(10)**.

NORĀDĪJUMS! Ierīcei ir **drošības slēdzis**. Korpusa fiksatoram vienmēr jābūt **cieši** pievilktam, pretējā gadījumā ierīci vairs nevarēs iedarbināt.

Nažu apvēršana

NORĀDĪJUMS! Drošības apsvērumu dēļ iesakām asināšanu un nažu nomainu veikt tikai specializētās darbnīcās.

Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi

- Atslēga sešstūra dobgaļa skrūvēm **(5)**
- Skrūvgriezis (nav iekļauts piegādes komplektā)
- Dinamometriskā atslēga (nav iekļauts piegādes komplektā)

Nažu atbrīvošana (I att./J att.)

1. Nobloķējiet nažu plāksni **(30)** piem., ar skrūvgriezi. Izbidiet skrūvgriezi caur piekļuves atveri **(25)** un uzmanīgi grieziet nažu plāksni, līdz sasniedzat vienu no abām bloķēšanas atverēm. Tagad skrūvgriezi iespējams izbidīt cauri nažu plāksnei, lai to nobloķētu.
2. Atskrūvējiet abas skrūves **(27)** ar iekšējo sešstūra atslēgu **(5)** un virzienā uz augšu izņemiet ārā nazi **(26)**.

Nažu montāža (I att.)

Nažiem ir divi asmeņi, un tos var apgriezt otrādi. Vienmēr nomainiet un apgrieziet nažus pa pāriem. Neasiniet nažus atkārtoti.

1. Naža uzmontēšanai pievelciet skrūves ar **16 Nm** pievilkšanas griezes momentu, šim nolūkam izmantojot dinamometrisku atslēgu.
2. Jaunu nažu montāžas laikā izmantojiet piegādes komplektā iekļautās jaunās skrūves.
3. Uzlieciet atpakaļ korpusa augšdaļu **(6)**, skatīt Blokējuma stāvokļa novēršana, S. 80.

Nažu plāksnes nomaina

Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi

- Iekšējā sešstūra atslēga **(5)**
- Skrūvgriezis T20H  (nav iekļauts piegādes komplektā)
- Knaibles (nav iekļauts piegādes komplektā)

Rīcība (J att.)

1. Izskrūvējiet visas 6 skrūves **(29)** no nažu aizsarga **(28,)** ar skrūvgriezi.
2. Noņemiet nažu aizsargu.
3. Pieturiet nažu plāksni **(30)** piem., ar knaiblēm.
4. Atvienojiet skrūvi **(24)** no atloka **(31,)** ar iekšējo sešstūra atslēgu **(5)** skrūvējot pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam .
5. Izņemiet skrūvi un atloku.
6. Izņemiet nažu plāksni.
7. Uzmanīgi noņemiet nažu plāksni, veicot iepriekš aprakstītās darbības pretējā secībā.
8. Uzlieciet atpakaļ korpusa augšdaļu **(6)**, skatīt Blokējuma stāvokļa novēršana, S. 80.

Uzglabāšana

→ skatīt L att.

- Ļaujiet motoram atdzist, pirms novietojat ierīci slēgtā telpā.
- Netīniet ierīci plastmasas maisos, jo var uzkrāties mitrums un rasties pelējums.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Korpusa fiksators nav aizvērts	Ar roku pievelciet korpusa fiksatoru
	Motora bojājums	Vērsieties servisa centrā.
Dārza atkritumi ne tiek ievilkti ierīcē	Smalcināmais materiāls ir pārāk miksts	Ar koku veiciet atkārtotu iebīdi vai ievietojiet smalcinātājā sausus zarus, kas tiek pilnībā sasmalcināti
	Nažu plāksne ir nobloķējusies	<i>Bloķējuma stāvokļa novēršana, S. 80</i>
	Smalcināmais materiāls izmetes kanālā	Ierīces izslēgšana Akumulatora izņemšana Nogaidiet, kamēr nazis apstājas Izņemiet smalcināmo materiālu no izmetes kanālā
Ierīce sasmalcināšanu veic neapmierinoši	Truls asmens (26)	Pārbaudiet nažus, nepieciešamības gadījumā uzasiniet vai nomainiet (skatīt <i>Nažu apvēršana, S. 80</i>)

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvitrotās atkritumu tvertnes ar rītiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķīrotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkārībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā.

- Neveriet vaļā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv savienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmēnti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**
Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!
 - Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
 - Ja nevarat ar līmēnti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
 - Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
 - Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā specializēts personāls.

Service

Garantija

Jūs, cien. klients, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā

tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilpst garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainītu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām, piem., Naži, vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotais servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdz, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 518251_2510), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdz, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titul-

lapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **sazināšanas veidlapu**, kas ir pieejama parkside-diy.com sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdz, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdz, nosūtīt uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center

LV **Service Latvija**
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 518251_2510

Importētājs

Lūdz, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VÄCIJA
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: **Service-Center, S. 82**

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
8	Savācējmaiss	91121030
13	Bliete	91121029
26, 27, 30	2× Naži, 4× Skrūve, Nažu plāksne	91121027

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbinām smalcinātājs ar asmeņiem**

Modelis: **PAMH 40 A1**

Sērijas numurs: 000001 – 012000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (nevis 2014/30/EU)

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/

PAPP 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts: Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

– izmērītais: 101,3 dB;

– garantētais: 106 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC V pielikumu.

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VÄCIJA

13.04.2026

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	84
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	84
Lieferumfang/Zubehör.....	84
Übersicht.....	84
Funktionsbeschreibung.....	85
Technische Daten.....	85
Sicherheitshinweise.....	86
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	86
Bildzeichen und Symbole.....	86
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	87
Restrisiken.....	90
Montage.....	90
Fahrgestell montieren.....	90
Räder montieren.....	90
Verbindungsstrebe montieren.....	90
Fangsack montieren.....	90
Nachschieber montieren.....	90
Vorbereitung.....	90
Ladezustand des Akkus prüfen.....	90
Akku aufladen.....	90
Betrieb.....	90
Arbeitshinweise.....	90
Akku einsetzen und entnehmen.....	91
Ein- und Ausschalten.....	91
Wiederanlaufsperr.....	91
Überlastungsschutz.....	91
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	91
Allgemeine Reinigung und Wartung.....	91
Fangsack entleeren.....	91
Gehäuse-Oberteil entfernen.....	91
Blockierungen lösen.....	91
Messer wenden.....	91
Messerplatte wechseln.....	92
Lagerung.....	92
Fehlersuche.....	92
Entsorgung/Umweltschutz.....	92
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	93
Service.....	93
Garantie.....	93
Reparatur-Service.....	94
Service-Center.....	94
Importeur.....	94
Ersatzteile und Zubehör.....	94
Original-EU-Konformitätserklärung.....	95
Explosionszeichnung.....	99

Einleitung



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Häckseln von Grünschnitt, Büschen und Sträuchern mit Aststärken ≤ 25 mm.

Der Häcksler darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.



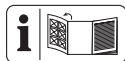
im Lieferumfang enthalten



Nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. B

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Handgriff
- 3 Einfülltrichter
- 4 Innensechsrundschlüssel
- 5 Innensechskantschlüssel
- 6 Oberteil (Gehäuse)
- 7 Unterteil (Gehäuse)
- 8 Fangsack
- 9 Halter (Fangsack)

Abb. C

- 10 Gehäuseverriegelung

- 11 Akku-Abdeckung
- 12 Halter (Nachschieber)
- 13 Nachschieber

Abb. D

- 14 Akku-Halter

Abb. E

- 15 Fahrgestell
- 16 Innensechsrundsraube

Abb. F

- 17 Achse
- 18 Unterlegscheibe
- 19 Splint
- 20 Hülse + Feder
- 21 Rad
- 22 Radabdeckung

Abb. G

- 23 Verbindungsstrebe

Abb. I

- 24 Schraube (Flansch)
- 25 Zugangsbohrung
- 26 Messer
- 27 Schraube

Abb. J

- 28 Messerschutz (Metall)
- 29 Schraube (Messerschutz)
- 30 Messerplatte
- 31 Flansch

Abb. K

- 32 Akku
- 33 Entriegelungstaste
- 34 Taster Ladezustandsanzeige
- 35 Ladezustandsanzeige
- 36 Ladegerät

Funktionsbeschreibung

Der Messerhacksler ist mit einem leistungsstarken Elektromotor mit Überlastungsschutz ausgestattet. Als Schneidsystem dienen zwei Wendemesser aus gehärtetem Spezialstahl.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Messerhacksler PAMH 40 A1

Bemessungsspannung U 40 V $\approx$; (2× 20V)

Schutzklasse	III
Schutzart	IPX1
Leerlaufdrehzahl n_0	2700 min ⁻¹
Aststärke	≤ 25 mm *
Volumen (Fangsack)	≈ 60 l
Gewicht (ohne Akkus)	8,5 kg
Schalldruckpegel L_{pA}	71,3 dB; K_{pA} =3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
- gemessen	101,3 dB; K_{WA} =3,20 dB
- garantiert	106 dB
Akku	Li-Ion
Temperatur	Max. 50 °C
- Ladevorgang	4-40 °C
- Betrieb	4-50 °C
- Lagerung	15-25 °C
PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/ PAPP 208 A1	
- Frequenzband	2400-2483,5 MHz
- Sendeleistung	≤ 20 dBm

Schallwerte wurden nach Geräuschmessverfahren
EN 50434:2014 ermittelt.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung:

40 sec. Belastung

60 sec. Leerlauf

* Die maximale hackselbare Aststärke ist abhängig von der Holzart und der Beschaffenheit des Hackselguts.
Bei Hartholz wie Eiche oder Buche ist die max. hackselbare Aststärke geringer als bei Weichholz wie Kiefer oder Fichte.
Bei trockenem oder knorrigem Holz reduziert sich die Hackselstärke ebenfalls.

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, PAP 204 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGS 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz und Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Rotierende Schneidmesser



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Abstand zu Einfülltrichter und Auswurfzone halten.

Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine von der Energiequelle getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.



Einfülltrichter



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Gehäuseverriegelung öffnen.



Gehäuseverriegelung schließen.



Drehrichtungspfeil

Weitere Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!



Ladezustand am Akku prüfen



Drücken



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 50°C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen.



Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät entfernen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern

Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

- **Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.**
- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist die Maschine sofort auszuschalten und beide Akkus sind zu entnehmen. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Für mögliche Ursachen einer Störung:

Fehlersuche, S. 92 oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können das Alter des Benutzers einschränken.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Tragen Sie Ohrenschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer der Maschine. Es besteht die Gefahr von Gehörschäden und Augenverletzungen.
- Tragen Sie beim Betreiben der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder wenn Sie offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidung, die lose herabhängt oder solche mit hängenden Schnüren oder Krawatten. Diese könnten sich im Einfülltrichter verfangen und zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.

- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d. h. nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten, mit Kies bestreuten Fläche auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Überprüfen Sie immer vor Inbetriebnahme der Maschine visuell, dass die Schneidwerkzeuge, die Schrauben der Schneidwerkzeuge und sonstige Befestigungsmittel sicher sind, das Gehäuse unbeschädigt und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzschilde an ihrem Platz sind. Beschädigte oder verschlissene Teile sind als Satz auszutauschen, um die Balance beizubehalten. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zur Einwurfföffnung.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung im Einfülltrichter, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Haben Sie jederzeit einen sicheren Stand an Hängen.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie beim Einwurf von Material besonders darauf, dass darin kein Metall, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Achten Sie darauf, dass sich kein verarbeitetes Material im Auswurfbereich ansammelt; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch die Einwurfföffnung führen.
- Falls die Maschine verstopft, schalten Sie die Stromzufuhr ab und trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichem Feuer zu bewahren.
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder Schutzschilden oder wenn sich die Sicherheitseinrichtungen, wie z. B. der Fangsack, nicht an ihrem Platz befinden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Abfall und anderen Ansammlungen, um den Motor vor Schäden oder Brand zu schützen.
- Überlasten Sie Ihre Maschine nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbe-

reich. Beachten Sie die angegebene, maximale Aststärke. Benutzen Sie Ihre Maschine nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist.

- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da die Maschine sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen von unserem Service-Center ersetzt werden.
- Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten und betreiben:
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigte Teile,

- überprüfen Sie auf lose sitzende Teile, ziehen Sie diese ggf. an.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Schalten Sie den Antrieb ab, entnehmen Sie die Akkus und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs abgehängt ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Stromzufuhr aufgrund der Verriegelung der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelung der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Warnung!** Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!

- Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine von der Energiequelle getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Zusätzliche Sicherheitsanweisung für Maschinen mit Auffangbehälter

- Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Auffangbehälters aus.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder falschem Einsetzen unerwartet aus dem Elektrowerkzeug ausgestoßen werden.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Montage

Fahrgestell montieren

→ siehe Abb. E

Räder montieren

→ siehe Abb. F

Verbindungsstrebe montieren

→ siehe Abb. G

Fangsack montieren

→ siehe Abb. B/Abb. C

Nachschieber montieren

→ siehe Abb. C

Vorbereitung

Ladezustand des Akkus prüfen

→ siehe Abb. K

Farbe	Bedeutung
grün	Akku geladen
orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

Akku aufladen

Hinweise

- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen > 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen.
- Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

→ siehe Abb. K

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (36)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	• Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeitshinweise

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Lange Äste können beim Einziehen ausschlagen. Halten Sie genügend Abstand zur Maschine.

- Augenschutz und Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen

- Führen Sie Ihr Häckselgut in den Einfülltrichter ein. Halten Sie Äste beim Zuführen in die Maschine fest, bis sie automatisch eingezogen werden.
- Richten Sie sich nach der möglichen Einzugsgewindigkeit des Häckslers und überlasten Sie die Maschine nicht.
- Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
- Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdreuten und Steinen.
- Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
- Lassen Sie den Häcksler das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.
- Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben. Verwenden Sie dafür ausschließlich den Nachschieber **(13)** oder anderes Häckselgut.
- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Maschinenreinigung zu benutzen.
- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch das Häckselwerk gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten das Schneidwerkzeug blockieren.
- **HINWEIS!** Das Gerät kann nur mit **zwei** Akkus betrieben werden.
- Entfernen Sie beide Akkus **(32)** vor dem Transport.

Akku einsetzen und entnehmen

→ siehe Abb. D

Ein- und Ausschalten

→ siehe Abb. B

Wiederanlaufsperr

Wird die Stromzufuhr während des Betriebs unterbrochen, startet das Gerät nicht automatisch, nachdem die Stromzufuhr wieder hergestellt wurde.

Zum Starten stellen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** zuerst auf **OFF** und anschließend auf **ON**. Das Gerät startet wie gewohnt.

Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung, z. B. durch zu dicke Äste, schaltet sich die Maschine automatisch ab.

Zum Wiederanlauf lassen Sie die Maschine abkühlen und schalten Sie sie dann wieder ein.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNING! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufen des Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Akkus **(32)**.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Allgemeine Reinigung und Wartung

▲ WARNING! Verletzungsgefahr durch rotierende

Messer! Die Messer laufen nach dem Ausschalten nach. Warten Sie bis die Messer zum Stillstand gekommen sind.

- **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie die Maschine, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Fangsack entleeren

Leeren Sie den Fangsack rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Fangsack unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt.

Gehäuse-Oberteil entfernen

→ siehe Abb. H

Blockierungen lösen

Vorgehen (Abb. H)

1. Beheben Sie die Blockierung in der Maschine.
2. Setzen Sie das Gehäuse-Oberteil **(6)** wieder auf und drehen  die Gehäuse-Verriegelung **(10)** fest.

HINWEIS! Die Maschine besitzt einen **Sicherheitsschalter**. Die Gehäuse-Verriegelung muss immer **handfest** angezogen werden, sonst lässt sich die Maschine nicht starten.

Messer wenden

HINWEIS! Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen das **Schärfen und einen Messerwechsel nur von Fachwerkstätten durchführen zu lassen.**

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Innensechskantschlüssel **(5)**
- Schraubendreher (nicht mitgeliefert)
- Drehmomentschlüssel (nicht mitgeliefert)

Messer lösen (Abb. I/Abb. J)

1. Blockieren Sie die Messerplatte **(30)** z. B. mit einem Schraubendreher. Führen Sie den Schraubendreher durch die Zugangsbohrung **(25)** und drehen Sie die Messerplatte vorsichtig, bis Sie eine der beiden Blockierungsöffnungen erreichen. Jetzt können Sie den Schraubendreher durch die Messerplatte führen, um diese zu blockieren.
2. Lösen Sie die beiden Schrauben **(27)** mit dem Innensechskantschlüssel **(5)** und entnehmen Sie das Messer **(26)** nach oben heraus.

Messer montieren (Abb. I)

Die Messer haben zwei Schneiden und können gewendet werden. Ersetzen und wenden Sie die Messer immer paarweise. Schärfen Sie die Messer nicht nach.

1. Zur Montage des Messers ziehen Sie die Schrauben mit **16 Nm** Anzugsdrehmoment mit einem Drehmomentschlüssel an.
2. **Verwenden Sie bei der Montage von neuen Messern immer die mitgelieferten neuen Schrauben.**
3. Gehäuse-Oberteil **(6)** wieder aufsetzen, siehe *Blockierungen lösen*, S. 91.

Messerplatte wechseln

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Innensechskantschlüssel **(5)**
- Schraubendreher T20H  (nicht mitgeliefert)
- Zange (nicht mitgeliefert)

Vorgehen (Abb. J)

1. Lösen Sie die 6 Schrauben **(29)** vom Messerschutz **(28)** mit dem Schraubendreher.

2. Entnehmen Sie den Messerschutz.
3. Halten Sie die Messerplatte **(30)** z. B. mit einer Zange fest.
4. Lösen Sie die Schraube **(24)** vom Flansch **(31)** mit dem Innensechskantschlüssel **(5)** gegen den Uhrzeigersinn .
5. Entfernen Sie die Schraube und den Flansch.
6. Entnehmen Sie die Messerplatte.
7. Montieren Sie die neue Messerplatte in umgekehrter Reihenfolge.
8. Gehäuse-Oberteil **(6)** wieder aufsetzen, siehe *Blockierungen lösen*, S. 91.

Lagerung

→ siehe Abb. L

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Gehäuse-Verriegelung nicht geschlossen	Gehäuse-Verriegelung handfest anziehen
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Häckselgut ist zu weich	Mit Holz nachschieben oder trockene Äste durchhäckseln
	Messerplatte ist blockiert	<i>Blockierungen lösen</i> , S. 91
	Häckselgut im Auswurfschacht	Gerät ausschalten Akku entnehmen Stillstand der Messer abwarten Häckselgut aus Auswurfschacht entfernen
Maschine häckselst nicht zufriedenstellend	Messer (26) stumpf	Messer prüfen, ggf. wenden, schleifen oder austauschen (siehe <i>Messer wenden</i> , S. 91)

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von

Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altergerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altergeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab

dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können. B. Messer oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 518251_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur

die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 518251_2510

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 94*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
8	Fangsack	91121030
13	Nachschieber	91121029
26, 27, 30	2× Messer, 4× Schraube, Messerplatte	91121027

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Messerhäcksler**

Modell: **PAMH 40 A1**

Seriennummer: 000001 – 012000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/
PAPP 204 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
PAPP 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 101,3 dB;
- garantiert: 106 dB

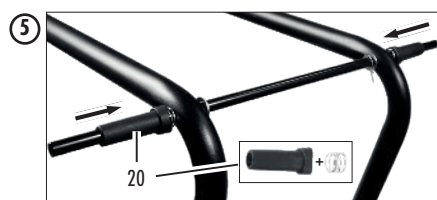
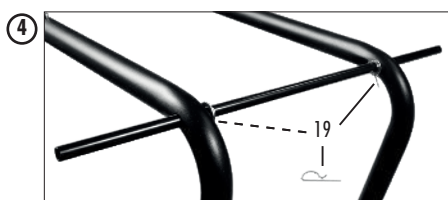
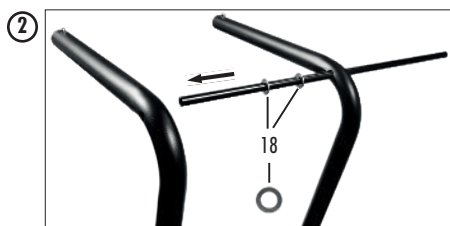
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

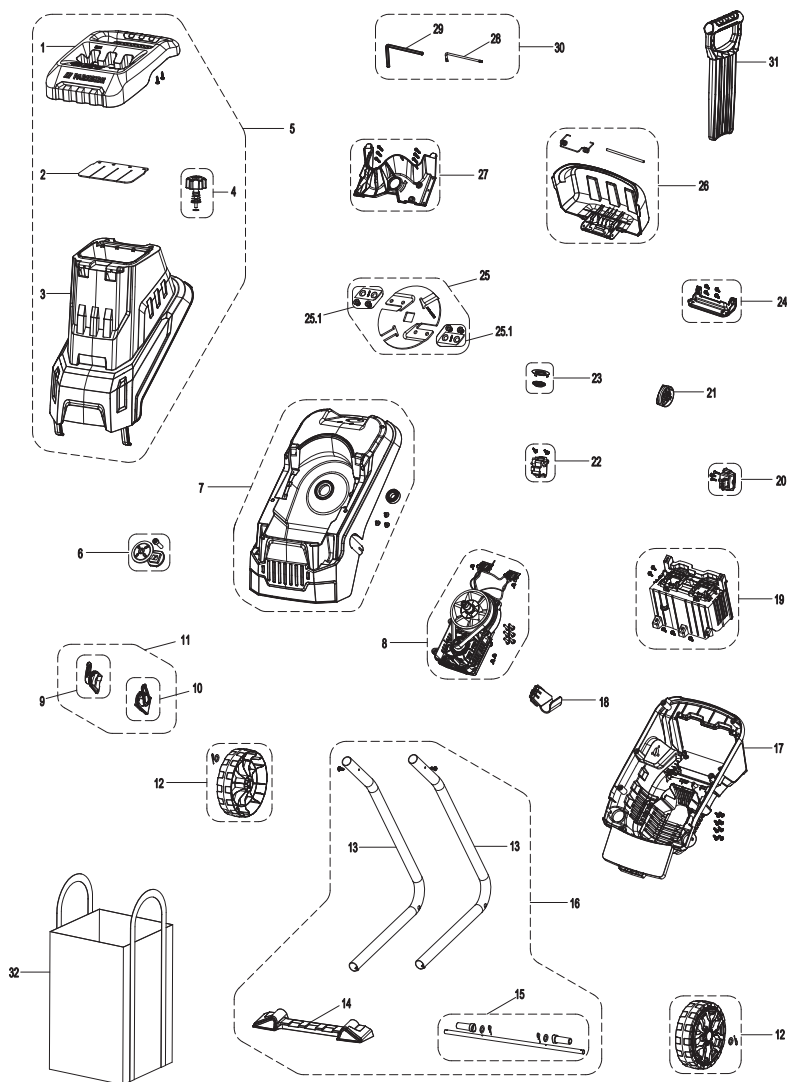


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
13.04.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



PAMH 40 A1



informativ • informatiivinen • informativne • informatyvus • informativs • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Tilstand af information
• Tietojen tila • Teabe läbivaatamise kuupäev • Informācijas pobūdis
• Teksta pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informācij: 03/2026
Ident.-No.: 72081501032026-2



IAN 518251_2510

